

100

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg

Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg

Novembre/décembre 2025

November/Dezember 2025

419

FÊTES DE SAINT-NICOLAS ET NOVA 10
EINE NEUE SIEDLUNGS- UND WOHNUNGSPOLITIK 14
L'E-SPORT: JEU VIDÉO ET SPORT 21

IMPRESSIONUM**Édition**

Ville de Fribourg

Adresse

Ville de Fribourg

1700

Place de l'Hôtel-de-Ville 3

1700 Fribourg

026 351 71 11

www.ville-fribourg.ch

Responsabilité rédactionnelle

Secteur de la communication

1700@ville-fr.ch

Tirage

24 432 exemplaires

annoncesmedia f - régie publicitaire
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 42 42
support@media-f.ch**Impression**media f imprimerie SA
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 44 55**Photo de couverture**Nova revient avec ses illuminations.
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard**Photo de l'éditorial**

© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

LE CHIFFRE

1

Une heure: c'est le temps de gratuité qui sera offert aux automobilistes, dès le 1^{er} décembre, pour parquer leur véhicule sur la voie publique en ville de Fribourg (voir l'article en page 13).

NUMÉROS D'URGENCE | NOTFALLNUMMERN

Urgences | Sanität 144

Police | Polizei 117

Pompiers | Feuerwehr 118

La Main tendue | Die Dargebotene Hand 143

SOS Enfants | SOS Kinder 147

Garde médicale | Ärztlicher Bereitschaftsdienst 0800 17 01 71

Urgences enfants | Kindernotfall 0900 268 001 CHF 2.99/min.

HFR Fribourg – Hôpital cantonal | HFR Freiburg – Kantonsspital

026 306 00 00

Aide sociale Ville de Fribourg | Sozialhilfe Stadt Freiburg

026 351 76 04

Croix-Rouge fribourgeoise | Freiburgisches Rotes Kreuz

026 347 39 40

Accueil de nuit «La Tuile» | Notschlafstelle «La Tuile»

026 424 43 21

Accueil de jour «Banc public» | Tageszentrum «Banc public»

026 481 39 46

Le Tremplin 026 347 32 32

Fribourg pour tous | Freiburg für alle 0848 246 246

Permanence du Service enfance et jeunesse | Bereitschaftsdienst des Jugendamtes 026 305 15 30

Caritas 026 321 18 54

LAVi Solidarité Femmes | LAVi Frauenhaus 026 322 22 02

LAVi Aide aux victimes hommes et enfants | LAVi Opferberatungsstelle für Kinder und Männer 026 305 15 80

STATISTIQUES DE LA POPULATION

À la fin octobre 2025, le chiffre de la population légale de la ville était de 39 459 personnes, soit 56 de plus qu'à la fin septembre 2025. La population en séjour était de 2700 personnes (+17). Ainsi, au 31 octobre, Fribourg comptait **42 159 habitantes et habitants** (+73).

STATISTIQUES DU CHÔMAGE EN VILLE DE FРИBOURГ

Au 31 octobre 2025, la ville de Fribourg comptait **1687 personnes en demande d'emploi** (+ 11 par rapport à septembre 2025). Ce chiffre comprend également le nombre de personnes au chômage qui s'élevait à 852 (+ 35 par rapport à septembre).

**EXTRAITS
DU CONSEIL COMMUNAL****Le Conseil communal**

a approuvé le Budget 2026 et le Plan financier 2026-2030; **a approuvé** le Budget 2026 des Institutions bourgeois, qui sera présenté à l'Assemblée bourgeois du 17 décembre 2025; **a décidé** la création du Prix de la Ville de Fribourg pour le *Dies Academicus* de l'Université de Fribourg, dès 2026; **a décidé** l'adhésion de la Ville de Fribourg à l'Association Antenne Quartiers Durables; **a approuvé** la proposition de nouvelle zone de marché à la rue du Pont-Suspendu et sur la place Sainte-Catherine lors de la Saint-Nicolas 2025; **a émis** des préavis favorables à 4 demandes de permis de construire préfectoraux selon la procédure ordinaire; **a autorisé** 13 permis de construire communaux selon la procédure simplifiée; **a octroyé** le droit de cité à 11 personnes, sur préavis de la Commission des naturalisations.

**AUSZÜGE
AUS DEM GEMEINDERAT****Der
Gemeinderat**

genehmigt den Voranschlag 2026 und den Finanzplan 2026–2030; **genehmigt** den Voranschlag 2026 der Institutionen der Burgergemeinde, welcher der Burgerversammlung vom 17. Dezember 2025 vorgelegt wird; **beschliesst** die Schaffung des Preises der Stadt Freiburg für den *Dies Academicus* der Universität Freiburg ab 2026; **beschliesst** den Beitritt der Stadt Freiburg zum Verein Antenne Nachhaltige Quartiere; **genehmigt** den Vorschlag eines neuen Marktbereichs in der Hängebrückengasse und auf dem St.-Katharina-Platz anlässlich des Nikolausfests 2025; **nimmt positiv Stellung** zu 4 Baugesuchen des Oberamts gemäss dem ordentlichen Verfahren; **erteilt** 13 kommunale Baubewilligungen gemäss dem vereinfachten Verfahren; **gewährt** 11 Personen das Bürgerrecht auf Vorgutachten der Einbürgerungskommission.

2	Extraits du Conseil communal Auszüge aus dem Gemeinderat
3	Editorial Editorial
4	Votations Abstimmungen
5	Concours Wettbewerb

6	Taille des arbres et des haies Baum- und Heckenschmitt
7	Que faire en cas de chutes de neige? Was tun bei Schneefall?
8	Fribourg à nouveau labelisée Cité de l'énergie Gold
10	La Saint-Nicolas arrive

11	NOVA rallume la magie de l'hiver
14	Nouvelle politique de l'habitat et du logement Neuer Kurs für die Siedlungs- und Wohnungspolitik
17	Labo urbain / L'Atelier
18	MEMO

21	Sports de Fribourg : Le jeu vidéo vu comme un sport
22	Mémento

ÉDITORIAL

ShrRrt wzZiii klunG! Les 100 ans de Jean Tinguely

La fin d'une année riche en événements approche, consacrée notamment à Jean Tinguely, qui est né le 22 mai 1925 à Fribourg. De nombreux événements et expositions ont été organisés tout au long de l'année afin de rendre hommage à ce grand artiste de renommée internationale. Dès le printemps, les festivités ont été lancées au Musée d'art et d'histoire (MAHF), avec l'exposition *La bande mécanique* qui a enthousiasmé grands·es et petits·es, puis les cyclistes ont pris le relais avec une étape mémorable du Tour de Romandie reliant Bâle et Fribourg, les deux villes qui ont marqué la vie de Jean Tinguely et qui abritent chacune aujourd'hui un musée dédié à son œuvre. La commémoration a connu son point d'orgue le 15 juin dernier, avec une fête populaire qui a transformé toute la ville en un spectacle anarchique comme Tinguely l'aurait assurément apprécié.

Et ce n'est pas fini : jusqu'au 20 décembre, à L'Atelier, on pourra découvrir des clichés de Jean Tinguely capturés par Eliane Laubscher, amie de longue date de l'artiste, et les enfants pourront s'exercer à la pratique de l'art subversif avec l'exposition *Les caisses à outils de Jean Tinguely*. Puis, en guise de «bouquet final», le MAHF présentera, dès le 21 novembre et jusqu'en février 2026, une grande exposition sur l'œuvre tardive de l'artiste, abordant les dérives et la vanité d'un monde consumériste.

Si toutes ces festivités nous ont permis de (re-)découvrir les œuvres de Jean Tinguely dans une ambiance ludique, elles nous rappellent aussi le message songeur que nous a laissé l'artiste, un message qui reste plus que jamais d'actualité dans un monde devenu instable et imprévisible.



THIERRY STEIERT

Syndic
Stadtammann

EDITORIAL

«ShrRrt wzZiii klunG!» Jean Tinguelys 100. Geburtstag

In ein ereignisreiches Jahr geht seinem Ende entgegen, ein Jahr, das insbesondere im Zeichen von Jean Tinguely stand, der am 22. Mai 1925 in Freiburg geboren wurde. In den vergangenen Monaten fanden zahlreiche Veranstaltungen und Ausstellungen statt, um diesen weltberühmten Künstler zu ehren. Im Frühjahr eröffnete das Museum für Kunst und Geschichte (MAHF) die Festlichkeiten mit der Ausstellung «Die Maschinenbande», die Gross und Klein begeisterte. Anschliessend waren die Velofahrer an der Reihe mit einer denkwürdigen Etappe der Tour de Romandie zwischen Basel und Freiburg, den beiden Städten, die Tinguelys Leben prägten und ein seinem Werk gewidmetes Museum beherbergen. Den Höhepunkt der Gedenkfeiern bildete das Volksfest vom 15. Juni, das die ganze Stadt in ein anarchisches Spektakel verwandelte, wie es Tinguely sicherlich gefallen hätte.

Doch das ist noch nicht alles: Bis zum 20. Dezember

sind im L'Atelier Fotografien von Jean Tinguely zu sehen, die Eliane Laubscher, eine langjährige Freundin des Künstlers, aufgenommen hat, und Kinder können sich in der Ausstellung «Der Werkzeugkasten von Jean Tinguely» in subversiver Kunst üben. Als «Schlussbouquet» präsentiert das MAHF vom 21. November bis in den Februar 2026 eine grosse Schau über das Spätwerk des Künstlers, das die Auswüchse und die Eitelkeit einer dem Konsum verfallenen Welt anprangert.

All diese Festlichkeiten erlaubten es uns nicht nur, Jean Tinguelys Werke in einer spielerischen Atmosphäre (wieder) zu entdecken, sondern sie erinnern uns auch an die nachdenklich stimmende Botschaft, die der Künstler hinterliess – eine Botschaft, die angesichts einer unbeständig und unvorhersehbar gewordenen Welt aktueller denn je ist.

VOTATIONS 30 NOVEMBRE 2025



ABSTIMMUNGEN 30. NOVEMBRE 2025

VOTATION FÉDÉRALE

- Acceptez-vous l'initiative populaire « Pour une Suisse qui s'engage (initiative service citoyen) » ?
- Acceptez-vous l'initiative populaire « Pour une politique climatique sociale financée de manière juste fiscalement (initiative pour l'avenir) » ?

VOTATION CANTONALE

- Acceptez-vous l'initiative législative cantonale « Pour un salaire minimum ? »

SEULES LES PERSONNES ÉTABLIES DANS LA COMMUNE DE FRIBOURG PEUVENT Y EXERCER LEUR DROIT DE VOTE.

VOICI LES POSSIBLITÉS D'EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE: VOTE ANTICIPÉ PAR CORRESPONDANCE

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Celui-ci doit être impérativement glissé dans l'enveloppe de vote pour être valable. Fermez l'enveloppe-réponse de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. L'enveloppe-réponse étant préaffranchie, un timbre n'est pas nécessaire. Posez ce matériel de manière à ce qu'il soit distribué au bureau de vote avant la clôture du scrutin.

Attention: sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul (non valable).

Le certificat de capacité civique (feuille blanche au format A5) doit impérativement être signé et inséré dans l'enveloppe-réponse ou emporté avec vous au bureau de vote. Il sert à prouver que vous pouvez exercer votre droit de vote en ville de Fribourg.



VOTE ANTICIPÉ PAR DÉPÔT

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Fermez l'enveloppe-réponse de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. Déposez-la dans la boîte aux lettres spéciale « Votation » devant la Maison de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, cela au plus tard le dimanche du scrutin avant 10 heures. Cette boîte aux lettres est accessible en tout temps.

Sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul.



VOTE EN PERSONNE AU BUREAU DE VOTE

Le bureau de vote se trouve à la rue des Chanoines 1 (à côté de la cathédrale) et sera ouvert uniquement le dimanche du scrutin, de 10 à 12 heures. Vous devez vous présenter en personne. Vous n'êtes pas autorisé-e à y déposer le bulletin d'une tierce personne. **Attention:** pensez à emporter votre certificat de capacité civique. Sans ce document, vous ne serez pas autorisé-e à voter.

EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG

- Wollen Sie die Volksinitiative « Für eine engagierte Schweiz (Service-citoyen-Initiative) » annehmen?
- Wollen Sie die Volksinitiative « Für eine soziale Klimapolitik – steuerlich gerechtfinanziert (Initiative für eine Zukunft) » annehmen?

KANTONALE ABSTIMMUNG

- Wollen Sie die kantonale Gesetzesinitiative « Für einen Mindestlohn » annehmen?

NUR IN DER GEMEINDE FREIBURG WOHNHAFTE PERSONEN KÖNNEN DORT IHR WAHLRECHT AUSÜBEN.

SIE HABEN FOLGENDE MÖGLICHKEITEN, IHR WAHLRECHT AUSZUÜBEN:

VORZEITIGE STIMMABGABE PER BRIEFWAHL

Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Dieser muss unbedingt in den Wahlumschlag gesteckt werden, um gültig zu sein. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Da das Antwortkuvert bereits frankiert ist, wird keine Briefmarke benötigt. Übergeben Sie diese Unterlagen der Post, sodass sie spätestens am Tag der Abstimmung beim Stimmbüro eintreffen.

Achtung: Ohne den unterschriebenen Stimmrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

Der Stimmrechtsausweis (weisses Blatt im Format A5) muss zwingend unterschrieben und ins Antwortkuvert gelegt oder mit ins Stimmbüro gebracht werden. Er dient als Beweis dafür, dass Sie in der Stadt Freiburg stimmberechtigt sind.

VORZEITIGE STIMMABGABE BEI DER GEMEINDE

Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Legen Sie das Antwortkuvert bis zum Abstimmungssonntag um 10 Uhr in den besonderen Briefkasten « Abstimmung » vor dem Rathaus, Rathausplatz 3. Dieser Briefkasten ist jederzeit zugänglich.

Ohne den unterschriebenen Stimmrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

PERSÖNLICHE STIMMABGABE IM STIMMBÜRO

Das Stimmbüro befindet sich an der Chorherrengasse 1 (neben der Kathedrale) und ist nur am Tag der Abstimmung zwischen 10 und 12 Uhr geöffnet. Sie müssen persönlich erscheinen. Sie sind nicht berechtigt, den Stimmzettel einer Drittperson in die Urne zu legen. **Achtung:** Denken Sie daran, ihren Stimmrechtsausweis mitzunehmen. Ohne dieses Dokument werden Sie nicht abstimmen können.



Le syndic Thierry Steiert et quatre gagnantes du concours annuel.
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Concours annuel 1700

RÉSULTATS

Durant dix numéros, la gastronomie de Fribourg, entrée à l'UNESCO en 2023, était à l'honneur du concours 1700. Le tirage au sort du concours annuel, le 29 octobre à l'Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle, a désigné cinq gagnantes parmi les personnes ayant répondu correctement à toutes les questions.

Fribourg, grâce à sa gastronomie, a été l'une des deux premières villes de Suisse à rejoindre le Réseau des villes créatives de l'UNESCO (RVCU). 1700 a célébré cet événement d'importance avec deux séries consécutives consacrées à la « Gastronomie de Fribourg ». Durant dix numéros, le bulletin communal vous a mis l'eau à la bouche en vous parlant du record du monde de l'éclair pâtissier, de la Bénichon en ville, des aliments sains et durables en circuits courts ou cultivés dans des jardins partagés, et d'autres découvertes en lien avec la riche gastronomie de Fribourg. Comme chaque année depuis quarante ans, un concours accompagne les séries d'articles. Toutes les personnes ayant répondu aux dix questions étaient conviées, le 29 octobre dernier, à l'Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle, où elles ont eu droit à un exposé sur la vie et l'œuvre de Jean Tinguely, en cette année du centenaire de la naissance de l'artiste, par Ivan Mariano, directeur du Musée d'art et d'histoire de Fribourg. Un apéritif a été ensuite offert à L'Atelier. Auparavant, les personnes qui avaient répondu correctement aux dix questions du concours ont été tirées au sort et pouvaient gagner divers lots. Voici les résultats :

1^{er} prix Sœur Marie-Vérène Genoud

- un abonnement annuel Frimobil, zone 10, d'une valeur de 639 francs
- deux entrées au MAHF/Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle

2^e prix Hélène Bugnon

- trois bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- deux entrées au MAHF/Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle
- deux bons GastroFribourg d'une valeur de 50 francs chacun

3^e prix Gabrielle Balmat

- trois bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- deux entrées au MAHF/Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle
- un bon GastroFribourg d'une valeur de 50 francs

4^e prix Jasmine Piccand

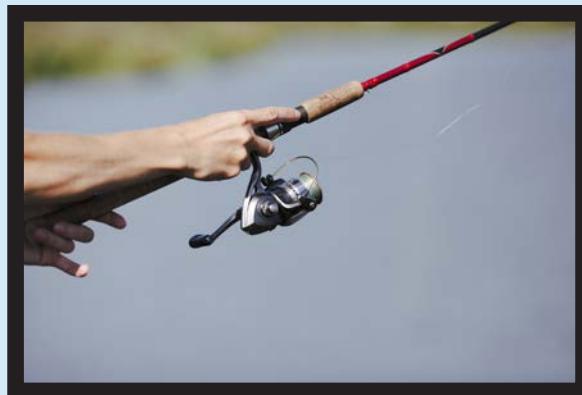
- deux bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- deux entrées au MAHF/Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle
- une boîte de Petits Pavés (chocolats emblématiques de la Ville de Fribourg)

5^e prix Jeannette Monney

- deux bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- deux entrées au MAHF/Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle
- une boîte de Petits Pavés (chocolats emblématiques de la Ville de Fribourg)

Pour leur participation à tous les concours mensuels, les élèves de la classe de Marie-Claire Corbaz, à l'école de la Vignettaz, ont reçu des entrées à la patinoire et aux piscines.

Concours Wettbewerb



© freepik

À quoi mordent les poissons ?

Réponse jusqu'au 20 décembre 2025 à Ville de Fribourg, Concours 1700, Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à concours1700@ville-fr.ch. Avez-vous besoin d'un indice ? Faites un tour à MEMO !

Was beissen die Fische?

Antwort bis 20. Dezember 2025 an Stadt Freiburg, Wettbewerb 1700, Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an concours1700@ville-fr.ch. Brauchen Sie einen Hinweis? Schauen Sie bei MEMO vorbei!

LES GAGNANTS-ES DU CONCOURS N° 417

En séance du Conseil communal du mardi 28 octobre 2025, le syndic, Thierry Steiert, a procédé au tirage au sort du concours N° 417. La réponse à la question « Quel sport apparenté à la pétanque, dont un club de Fribourg a fêté cette année ses 50 ans en invitant des jeunes migrants à la découverte de cette pratique, se joue avec des boules ? » était : « **la boccia** ».

Erratum : le club de boccia fêtait ses 80 ans. Nous nous excusons pour cette imprécision.

Le tirage au sort a donné les résultats suivants :

1^{er} prix Sœur Madeleine Froidevaux gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

2^e prix Gérard Demierre gagne un bon d'achat Frimobil permettant l'acquisition d'un abonnement ou d'autres prestations sur leur réseau.

3^e prix Erin Aliti gagne un « *trio-pack culture* » comprenant une entrée au FIFF, une entrée pour un événement au festival Belluard Bollwerk et une entrée au Nouveau Monde.

4^e prix Tanja Hess gagne une carte de parking au Parking des Alpes.

5^e prix Sœur Marie-Vérène Genoud gagne trois bons pour des entrées à la patinoire, à la piscine du Levant ou à la Motta, offerts par le Service des sports de la Ville de Fribourg.

Les gagnantes et les gagnants recevront leur prix par courrier.

Nos remerciements aux institutions et entreprises qui offrent ces prix.

Taille des arbres et des haies

SÉCURITÉ Les propriétaires le savent, ils·elles doivent garantir toute l'année le maintien de leur haie. C'est un geste primordial pour assurer les accès et la sécurité en toute saison.

Honder les haies, les arbres et les arbustes n'est pas une sinécure; l'en-vie est grande parfois de ne pas s'en occuper. Et pourtant, si on taille la végétation en bord de chaussée, c'est en premier lieu pour des raisons de sécurité: éviter qu'elle ne devienne par trop envahissante, par exemple, ou qu'elle ne bloque la visibilité des piétons·nes et des usagers·ères de la route. C'est aussi du bon sens: flore et arborisation ne doivent diminuer ni l'efficacité de l'éclairage public, ni cacher les panneaux de signalisation.

Et la neige dans tout ça?

Enfin, la taille du branchage gênant permet de garantir une circulation fluide des véhicules de déneigement et d'entretien. En effet, ces engins spécifiques ont besoin de 1,7 m de largeur pour circuler sans risque et effectuer le service hivernal sur les trottoirs.

Ce que dit la loi

Selon la loi cantonale sur la mobilité (LMob), toute branche d'arbre ou d'arbuste débordant sur un itinéraire de mobilité douce ou un trottoir doit être coupée jusqu'à une hauteur de 3 m mesurée à partir du niveau de ce dernier. De plus, toute branche débordant sur la chaussée doit être éliminée jusqu'à une hauteur de 4,5 m mesurée à partir du niveau de la chaussée (art. 135 al. 1 LMob). Pour plus de détails et pour élagger dans les règles de l'art, un règlement existe. Vous le retrouverez sur notre site internet à la page *urbanisme-architecture/parcs-promenades*. Alors, si ce n'est déjà fait, à vos sécateurs!

Bon voisinage

En ce qui concerne les haies de voisinage, est-il obligatoire de les tailler tous les ans? Seulement si la haie dépasse 2 mètres de hauteur à 50 cm de la propriété voisine. D'ailleurs, la haie constitue un lieu de vie très important pour la biodiversité. C'est pourquoi, durant la période de nidification des oiseaux, les travaux sur les haies sont interdits pour les agriculteurs·rices et fortement déconseillés pour les particuliers·ères et les collectivités. Plus d'information à ce sujet sur: www.birdlife.ch



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Baum- und Heckenschnitt

SICHERHEIT Grundstückseigentümer:innen wissen, dass sie das ganze Jahr über für die Pflege ihrer Hecken besorgt sein müssen. Dies ist unerlässlich, um zu jeder Jahreszeit Zugänglichkeit und Sicherheit zu gewährleisten.

Der Hecken-, Baum- und Strauchschnitt ist keine leichte Sache; gelegentlich ist die Versuchung gross, ihn zu vernachlässigen. Dennoch wird die Vegetation am Strassenrand vor allem aus Sicherheitsgründen zurückgeschnitten: um beispielsweise zu verhindern, dass sie zu sehr wuchert oder die Sicht von Fussgänger:innen und Verkehrsteilnehmenden behindert. Es ist auch eine Frage des gesunden Menschenverstands: Pflanzen und Bäume dürfen weder die Wirksamkeit der Strassenbeleuchtung beeinträchtigen noch Verkehrsschilder verdecken.

Und wenn es schneit?

Schliesslich gewährleistet das Zurückschneiden störender Äste einen reibungslosen Betrieb für Schneeräum- und Unterhaltsfahrzeuge. Diese Spezialmaschinen benötigen eine Breite von 1,7 m, um risikolos verkehren und den Winterdienst auf den Trottoirs gewährleisten zu können.

Was das Gesetz sagt

Gemäss dem kantonalen Mobilitätsgesetz (MobG) müssen alle Äste von Bäumen oder Sträuchern, die über den Rand einer Route der sanften Mobilität oder eines Trottoirs hinausragen, bis zu einer Höhe von 3 m über dem Boden beschnitten werden. Zudem sind alle Äste, die über den Fahrbahnrand einer Strasse hinausragen, bis zu einer Höhe von 4,5 m ab Fahrbahn zu entfernen (Art. 135 Abs. 1 MobG). Für weitere Details und zum fachgerechten Baumschnitt gibt es ein Reglement, das Sie auf unserer Webseite unter stadtplanung-architektur/stadtgaertnerei finden. Also, falls noch nicht geschehen, greifen Sie zur Baumschere!

Gute Nachbarschaft

Ist es Vorschrift, Nachbarhecken jedes Jahr zu schneiden? Nur wenn die Hecke 50 cm vom Nachbargrundstück entfernt mehr 2 Meter hoch ist. Im Übrigen bilden Hecken einen für die Artenvielfalt wichtigen Lebensraum. Aus diesem Grund sind während der Brutzeit der Vögel Arbeiten an Hecken für Landwirte verboten, und Privatpersonen und Kollektivitäten ist dringend davon abzuraten. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie unter: www.birdlife.ch

PUBLICITÉ



FIDUCONSULT

SOCIETE FIDUCIAIRE D'EXPERTISES ET REVISION - CONSEILS JURIDIQUES ET FISCAUX

Fribourg

Fiduconsult Fribourg SA
Rue des Pilettes 3
1701 Fribourg
Tél. +41 26 422 72 00
fiduconsult@fiduconsult.ch



Bulle

Fiduconsult Bulle SA
Rue Lécheretta 1
1630 Bulle
Tél. +41 26 913 00 40
bulle@fiduconsult.ch

EXPERTS-RÉVISEURS AGRÉÉS

 Membre d'EXPERTSuisse

MEMBRE DÉJÀ JUDGÉ PAR
INTERNATIONAL
FIDUCIAIRE | SUISSE

WWW.FIDUCONSULT.CH

A vos côtés, dans toutes les situations !



FRIBOURG | BULLE | LAUSANNE | YVERDON | GENÈVE | NEUCHÂTEL | LA CHAUX-DE-FONDS | SAIGNELEGIER

Que faire en cas de chutes de neige?

SÉCURITÉ

Voici quelques consignes concernant le stationnement ainsi que l'entretien des trottoirs et des routes pendant l'hiver.

La neige est un plaisir, mais elle apporte aussi son lot de désagréments. Pour qu'elle reste une joie de l'hiver, en toute sécurité, chacun·e a un rôle à jouer.

Entretien des trottoirs

Si vous êtes propriétaire d'un bien immobilier, en cas de neige ou de verglas, plusieurs missions vous incombent. Vous êtes tenu·e de balayer la neige, de piquer et d'amonceler la glace du trottoir autour de votre bien. Il vous revient également d'épandre du gravillon ou, en cas de verglas seulement, du sel en petite quantité sur les trottoirs. De plus, vous devez vous conformer aux instructions du Secteur de la voirie, à défaut de quoi, le travail sera exécuté à vos frais par les services communaux. À noter que malgré l'intervention de la Voirie vous avez l'obligation de rendre praticable et sans danger le passage public devant votre propriété.

Stationnement

Les véhicules mal stationnés et gênant le débâlement seront évacués. Par ailleurs, le stationnement peut être interdit en cas de chutes de neige selon les besoins. Dans la mesure du possible, ces restrictions seront indiquées par des signaux routiers lorsque la Voirie le jugera nécessaire. Nous vous invitons à respecter la signalisation en place afin que la neige puisse être évacuée le plus rapidement possible, et à limiter les déplacements de véhicules privés au strict nécessaire.

Compréhension

La neige et le verglas apparaissent partout en même temps. Les services communaux font tout leur possible pour rendre les voies de circulation praticables. Cela prend du temps. Il est possible qu'ils oublient un endroit; vous pouvez le signaler en contactant le secrétariat de l'Édilité au 026 351 75 03 ou par e-mail à secretariat.edilite@ville-fr.ch.

Was tun bei Schneefall?

SICHERHEIT

Wir erinnern Sie an folgende Massnahmen in Bezug auf das Parkieren und den Unterhalt der Straßen und Trottoirs während der Winterzeit.

Schnee ist eine Freude, aber er bringt auch gewisse Unannehmlichkeiten mit sich. Damit Schnee weiterhin ein winterliches Vergnügen in aller Sicherheit und ohne Frust bleibt, hat jede:r eine Rolle zu spielen.

Unterhalt der Trottoirs

Sind Sie Eigentümer:in einer Liegenschaft? Bei Schneefall oder Glatteis kommen Ihnen verschiedene Aufgaben zu. Sie sind verpflichtet, vor Ihren Liegenschaften den Schnee wegzuschaufeln sowie das Glatteis aufzubrechen und zusammenzuhäufen. Sie haben auch die Aufgabe, Splitt oder Salz (nur bei Glatteis und in geringen Mengen) auf glatte Trottoirs zu streuen. Außerdem haben Sie den Anweisungen des Strasseninspektorats Folge zu leisten. Andernfalls werden die Arbeiten von der Gemeinde auf Ihre Kosten ausgeführt. Es sei darauf hingewiesen, dass die Anlieger:innen auch bei einer Räumung durch den städtischen Unterhaltsdienst nicht von der Verantwortung befreit sind, die Trottoirs bei Schnee und Glatteis gefahrlos begehbar zu machen.

Parkieren von Fahrzeugen

Falsch parkierte Fahrzeuge behindern die Schneeräumung und werden abgeschleppt. Das Parkieren kann bei Schneefall im Bedarfsfall verboten werden. Diese Massnahmen werden, wenn immer möglich und sobald es das Strasseninspektorat für notwendig erachtet, anhand von entsprechenden Tafeln signalisiert. Wir bitten die Strassenbenutzer:innen deshalb, die angebrachte Signalisation zu beachten, damit die Schneeräumungsarbeiten möglichst schnell erfolgen können, und die Benutzung privater Fahrzeuge auf ein Minimum zu beschränken.

Verständnis

Schnee und Glatteis tauchen überall zur gleichen Zeit auf. Die städtischen Dienste tun ihr Bestes, um die Verkehrswege befahrbar zu halten. Das nimmt viel Zeit in Anspruch. Manchmal kann es vorkommen, dass ein Ort übersehen wird. Sie können ihn beim Sekretariat der Baudirektion unter 026 351 75 03 melden oder per E-Mail an: secretariat.edilite@ville-fr.ch.



Un arbre pour vos enfants

Le 8 novembre, un jeune pin sylvestre a ancré ses racines à l'Accueil extrascolaire du Jura, sous le regard bienveillant des Autorités communales et de près de 70 familles venues pour accompagner sa plantation. Après le Schoenberg en 2022 et 2023, puis la Neuveville en 2024, c'est le quartier du Jura qui verra grandir un nouvel arbre planté en l'honneur des enfants nés sur le sol communal durant l'année 2025.



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Mieux connaître les gestes **écoresponsables**

Vous aimeriez mettre en pratique des actions concrètes pour économiser l'énergie et/ou réduire votre impact ? Venez découvrir les solutions proposées par le Secteur de la transition écologique de la Ville de Fribourg, en collaboration avec celui de la cohésion sociale. Faut-il arrêter de prendre l'avion ? S'acheter une voiture électrique ? Comment réduire son empreinte carbone ? Des questions très concrètes seront abordées. Cet atelier (gratuit et ouvert à toutes et tous) est proposé ce jeudi, 20 novembre, de 18 h 30 à 21 heures, à MEMO 2, dans l'ancien Hôpital des Bourgeois (rue de l'Hôpital 2).

Inscriptions : www.ville-fribourg.ch/boite-a-outils



Fribourg une nouvelle fois labellisée Cité de l'énergie Gold

Labellisée Cité de l'énergie depuis 2000, la Ville de Fribourg a obtenu pour la deuxième fois consécutive la mention Gold, qui requiert des standards énergétiques encore plus élevés. Grâce à ses efforts continus en la matière, Fribourg a même obtenu un meilleur score que lors de l'audit précédent.

En parallèle, le Service cantonal de l'énergie et la Ville, en collaboration avec Energie-FR, ont lancé fin octobre une « Permanence Énergie » à l'intention des propriétaires. Ce service de conseil gratuit, dédié à la rénovation énergétique des bâtiments, permet d'obtenir de précieuses informations à propos de l'isolation, du renouvellement des chauffages, de l'installation de capteurs solaires ou encore des diverses aides disponibles pour des projets de rénovation énergétique.

Cette nouvelle prestation s'inscrit pleinement dans les mesures des plans climats respectifs de l'État et de la Ville de Fribourg. En effet, l'assainissement énergétique des bâtiments publics et privés représente une excellente occasion de se rapprocher des objectifs climatiques que les Autorités se sont fixés. Les dates 2026 de la « Permanence Énergie » seront communiquées prochainement.

Pour plus d'informations : www.ville-fribourg.ch/energie



Panneaux solaires installés sur le toit de l'école primaire de la Villa Thérèse, au Schoenberg.
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Une double impulsion pour remplacer son système **de chauffage**

SUBVENTIONS ÉNERGÉTIQUES

La Ville et le Canton de Fribourg proposent des subventions cumulables pour les propriétaires souhaitant remplacer leur système de chauffage fossile par des alternatives renouvelables.

Que votre chauffage soit en fin de vie ou non, il y a de bonnes raisons de franchir le pas : un chauffage efficient permettra de maintenir la valeur du bâtiment, d'éviter les coups de froid en hiver et de participer à la baisse des émissions de CO₂. Et quelle satisfaction de contribuer personnellement à la transition énergétique de notre belle région !

Demander conseil

Pour commencer vos réflexions, bénéficiez d'un conseil en rénovation offert par la Ville de Fribourg et déterminez quelle installation de chauffage sera la plus adaptée pour votre bâtiment: pompe à chaleur, chauffage à bois, capteurs solaires thermiques ou raccordement à un réseau de chaleur à distance ? L'expert vous orientera sur les différentes solutions, les travaux et les coûts à prévoir.

Votre décision est prise et votre motivation à son maximum ? Avant d'enfiler votre bleu de travail, il faudra effectuer les demandes de subventions. Direction le Programme bâtiments proposé par le Canton de Fribourg. Les montants alloués dans le cadre de ce programme varient selon la puissance thermique et le type d'installation, allant de 3000 francs à plus de 20 000 francs pour les systèmes les plus performants. Cette subvention peut déjà couvrir jusqu'à 40 % des frais investis, auxquels s'ajoutent les déductions fiscales.

Diverses subventions

D'autres subventions vous permettent de baisser encore la facture. La chaudière dont vous allez vous séparer a accompli entre cinq et

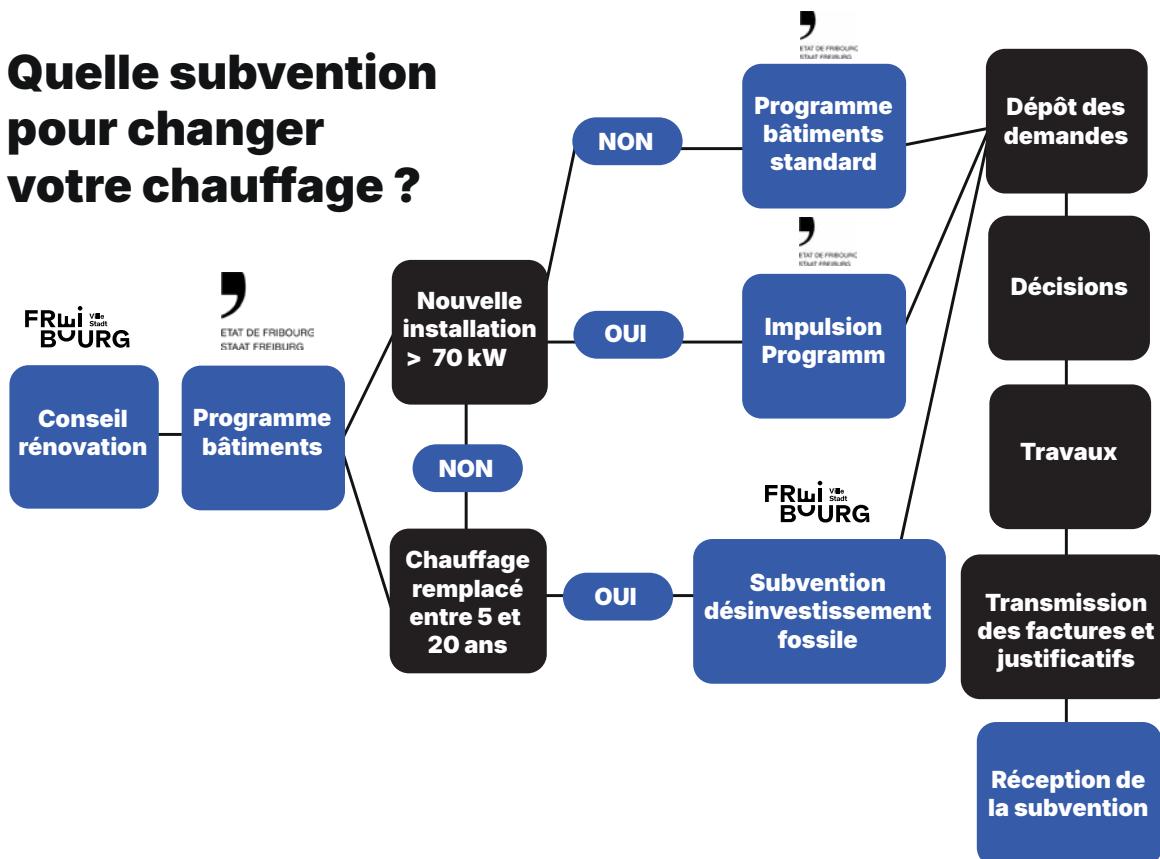
Vous êtes propriétaire d'un bâtiment situé en ville de Fribourg et il est toujours équipé d'un chauffage à mazout, à gaz ou électrique ? Il est temps de changer !

financière en fonction de la puissance de l'installation et ce, sans limite maximale !

Votre demande de subvention a été acceptée ? Bravo, vous pouvez donner le premier coup de pioche ! Il faut compter au minimum six mois entre les premières réflexions et la fin des travaux, donc plus on s'y prend tôt, plus vite on pourra faire des économies d'énergie. Et, en attendant l'inauguration de votre nouvelle installation, renseignez-vous sur les autres manières d'éco-

nomiser de l'énergie dans votre bâtiment et dans votre quotidien. Les possibilités sont larges, et de nombreuses subventions communales et cantonales sont disponibles.

- Subventions communales : www.ville-fribourg.ch/subventions-energie
- Subventions cantonales : www.fr.ch/deef/sde/programmes-de-subventions-en-matiere-denergie
- Programme bâtiments : www.leprogrammebatiments.ch/fr



B Bourgeoisie
Ville de Fribourg

Vins primés à découvrir

BOURGEOISIE

Le Domaine de la Bourgeoisie de Fribourg peut être fier ! Il a obtenu de très bons résultats au Grand prix du vin suisse et à la Sélection des vins vaudois 2025. L'Espace B vous invite à partager ces succès lors d'une soirée de dégustation des vins primés avec de la raclette.

Cinq vins du Domaine de la Bourgeoisie de Fribourg ont été médaillés cette année ! À l'issue du Grand prix du vin suisse, le Riex Zähringen 2023 a obtenu la médaille d'or, le Désaley Grand Cru 2024 et le Rosé en Terrasse 2024, la médaille d'argent. À la Sélection des vins vaudois – car les vignes de la Bourgeoisie de Fribourg se situent en Lavaux, rappelons-le – le Riex et caetera 2024 a reçu la médaille d'or, tandis que le Calamin Grand Cru 2024 s'est bonnement consolé avec une médaille d'argent. Ces distinctions couronnent des mois et même des années de travail acharné, de la vigne à la cave. Chaque geste et chaque soin apportés aux céps et aux vinifications du Domaine de la Bourgeoisie ont contribué à créer des cuvées d'exception, reconnues par les plus grands concours.

Pour fêter ces succès, la Bourgeoisie de la Ville de Fribourg vous invite à une dégustation gratuite de ses vins. La clientèle pourra aussi profiter, jusqu'au 7 décembre 2025, d'un rabais de 10% sur tous les vins achetés (sauf le Galotta Bourge !) et de 15% dès 30 bouteilles, dans la limite des stocks disponibles et non cumulable avec d'autres rabais.

Dégustation de vins gratuite, vendredi 28 novembre, dès 15 heures, à l'Espace B, rue des Alpes 14. Entrée libre, raclette à 5 francs.



Joie, enfance, illuminations et biscômes : les ingrédients que saint Nicolas apportera le samedi 6 décembre pour une fête réussie. © Ville de Fribourg / Valentine Brodard

La Saint-Nicolas arrive

TRADITION

Du 5 au 7 décembre, saint Nicolas aura fort à faire à Fribourg ! Mis à l'honneur en musique, dans les marchés et les discours, il participera au grand cortège du samedi 6 décembre et dédiera cette édition 2025 à la joie et à l'enfance.

Chaque année, le premier samedi du mois de décembre, à la tombée de la nuit, vers 17 heures, saint Nicolas vient rendre visite aux Fribourgeoises et Fribourgeois qui l'attendent impatiemment. Ce samedi 6 décembre, il défilera comme d'habitude sur son âne *Balou*, escorté par les Pères Fouettards, en partant du Collège Saint-Michel, pour arriver vers 18 heures sur le parvis de la cathédrale consacrée à son nom. De là, non sans s'être arrêté maintes fois pour distribuer des biscômes aux enfants venus l'acclamer au son des fifres, des chœurs de Saint-Michel, des Marmonsets, des Enchanteurs et de la fanfare du Collège Saint-Michel, l'évêque de Myre grimpera les marches qui l'amèneront sur le balcon de l'édifice, d'où il s'adressera à la foule dans un discours fait de remontrances et de bonne humeur, avec son humour bien connu, passant en revue autant les bons que les moins bons moments de l'année écoulée. Comme l'année dernière, un écran géant sera installé sur la place de l'Hôtel-de-Ville pour la retransmission de l'allocution de notre saint préféré.

Sur le thème de la joie

Pour se préparer à sa venue et se mettre dans l'ambiance, une soirée d'ouverture aura lieu vendredi 5 décembre, dès 19 h 15, au Collège Saint-Michel, sur le thème de la joie et de l'enfance, avec la participation des fifres, du chœur et de la fanfare du collège. À partir de là, tout le monde se rendra en petit cortège jusqu'au Temple réformé. Thé, marrons et vin chaud réchaufferont le public transi ou simplement heureux de partager un moment de convivialité. Le lendemain, samedi, place aux marchés dans le quartier du Bourg et dans la cour du Collège Saint-Michel. Artisans·es et collégiens·nes raviront enfants et adultes avec leurs animations, couleurs chamarrées et chaleureuse ambiance. À noter qu'une nouvelle zone de marché s'étendra aux abords de la cathédrale, à la rue du Pont-Suspendu. Quant au dimanche, il sera consacré à la Journée des familles qui proposera, dès 10 heures, dans le quartier du Bourg et à MEMO, ateliers et animations ainsi qu'une chasse aux biscômes (voir l'article, page 19).

De la même manière que l'année dernière, les escaliers du Collège seront mis en lumière jusqu'à début janvier 2025 : cette année, les enfants du Passéport Vacances Fribourg et les élèves de l'école primaire des Rochettes à Villars-sur-Glâne ont eu le plaisir de confectionner ces lanternes qui vous feront voir autrement ce magnifique bout de ville médiéval. Sachez aussi que ce week-end de la Saint-Nicolas sera riche en rendez-vous musicaux avec plus de 28 chœurs fribourgeois se produisant à l'église des Cordeliers et au temple réformé. Enfin, pour profiter pleinement de votre samedi, la Ville et l'Agglomération de Fribourg vous offrent ce jour-là les transports publics dans les zones 10 et 11. Le programme de la manifestation est disponible sur www.st-nicolas.ch.



Nova rallume la magie de l'hiver

CÉLÉBRATIONS

À la fin novembre, quand les nuits s'allongent et que l'air se fait plus vif, Fribourg s'apprête à revêtir ses habits de lumière. Du 27 novembre au 23 décembre, Nova – Les rendez-vous de l'hiver revient pour une deuxième édition élargie qui promet un mois d'émotions, de découvertes et de convivialité au cœur de la ville. L'hiver fribourgeois n'a jamais été aussi lumineux.

Sur la place Georges-Python, la transformation est déjà en marche. Les chalets sont installés, les guirlandes sont déroulées, les odeurs de vin chaud et de fromage fondu s'annoncent. Sur place, le public découvrira des espaces aménagés avec passion par les artisans·nes de la Voirie, de la Bourgeoisie de la Ville et de Citron-Caviar, partenaire de la fête. On y retrouvera le Bar des Klaus, plusieurs stands de restauration, trois chalets privatifs ainsi que la Pinte à fondue, en collaboration avec le Festival de soupes de La Tuile. Les chalets et la Pinte peuvent être réservés pour partager un moment convivial entre amis·es, entre collègues ou en famille. Quant à la patinoire, elle fera son grand retour dès le 1^{er} décembre pour le plaisir des petits·es et des grands·es.

Les lumières de Nova brilleront cette année plus fort encore. Entre le quartier de Pérrolles et la cathédrale, la ville scintillera et les illuminations rejoindront désormais la place Sainte-Catherine. Là, un univers féerique prendra vie avec *Végétalum*, une installation lumineuse signée Atelier Erik Baray. Du 4 décembre 2025 au 4 janvier 2026, chaque soir de 17 à 23 heures, la



place se transformera en un écrin végétal et lumineux ; des tressages d'osier et de lumière s'y mêleront pour évoquer la nature, la fragilité et la beauté du vivant.

« Tisseur de lumière » reconnu internationalement, Erik Baray a déjà illuminé Lyon, Bruxelles ou Genève. À Fribourg, il associera tradition artisanale et création contemporaine pour faire dialoguer la nature et la cité, dans une poésie de l'hiver qui parlera à tous les âges.

Un centre-ville vivant et festif

Grande nouveauté de cette édition : une quarantaine de commerces et d'établissements du centre-ville rejoindront la fête durant cette période pour animer les rues au-delà de la place Georges-Python. Bars, agences, boutiques, cafés et restaurants proposeront des animations, des dégustations, des concerts ou encore des ventes éphémères devant leurs enseignes. Raclettes, défilés de pyjamas, artisanat, musique et sourires : la ville s'anima de mille initiatives spontanées, créant un fil continu entre les quartiers illuminés. Cette ouverture reflète la volonté de faire de Nova une célébration collective, où habitants·es, commerçants·es et visiteurs·ses participent ensemble à la magie de l'hiver.



Des rendez-vous pour petits·es et grands·es

Le programme de Nova se veut accessible et festif. En voici les principaux temps forts :

■ Jeudi 27 novembre

(17h – 18h) – Ouverture et apéritif offert à la population

Grand rendez-vous convivial sur la place Georges-Python pour marquer le coup d'envoi des festivités d'hiver.

■ Samedi 29 novembre –

Course des lutins

(10h – 16h)

Course d'obstacles pour enfants au centre-ville, adaptée à chaque tranche d'âge, sur inscription. La journée se terminera par un concert des Metallikids (16h) sous le kiosque à musique.

■ Dimanche 30 novembre –

Le Rendez-vous des Chefs (dès 11h 30)

La Ville de Fribourg offrira trois bouchées raffinées préparées par les chefs des restaurants Le Pérrolles, La Cène et l'Hôtel-de-Ville sur la place Georges-Python. Sans inscription, les premiers·ères arrivés·es seront les premiers·ères servis·es !

■ Samedi 13 décembre –

L'Aven'Tür, le porte-à-porte des commerçants·es

Dans le périmètre des illuminations, les commerçants·es invitent le public à découvrir des activités, dégustations et animations variées devant leurs enseignes tout au long de la journée.

■ Samedi 20 décembre –

Chasse au trésor des enfants (10h – 16h)

Une journée d'exploration ludique et magique au cœur de la ville.



Une chasse au trésor pour adultes est également proposée pendant toute la durée de la manifestation. Sur inscription. Coût : 10 francs par personne.

■ Chaque dimanche de l'Avent – Les Chœurs de l'Avent

Des ensembles vocaux locaux se produiront sur la place de fête pour vous plonger dans la magie de Noël en musique.

- Chœur Arsis, 30 novembre, 11 heures
- Ensemble vocal Azur, 7 décembre, 15 heures
- Ensemble vocal Utopie, 14 décembre, 15 heures
- Chœur de Jade, 21 décembre, 15 heures

Nova n'est pas seulement un événement : c'est une manière d'habiter la ville autrement, de la parcourir dans la lenteur de l'hiver, de s'y retrouver et d'y rêver un peu. Sous les guirlandes, entre les notes et les rires, Fribourg devient un théâtre de lumière et de convivialité.

Programme complet, inscriptions et réservations : www.fribourg-nova.ch



B Burghgemeinde
Stadt Freiburg

SCHULHERRENKASSE

Stipendien

Für Hochschulstudien an die Burger-innen
der Stadt Freiburg

Abgabefrist: 23. Januar 2026
Schuljahr: 2025 - 2026

Bedingungen für die Einreichung eines
Stipendiengesuchs auf unserer Webseite
ville-fribourg.ch/de/schule-ausbildung/ausbildungsbeträege

Burghgemeinde
Stadt Freiburg
Alpengasse 10
1700 Freiburg



B Bourgeoisie
Ville de Fribourg

CAISSE DES SCHOLARQUES

Bourses d'études

Pour des études supérieures accordées aux
bourgeois-es de la Ville de Fribourg

Délai : 23 janvier 2026
Année scolaire : 2025 - 2026

Conditions d'octroi et inscriptions sur
ville-fribourg.ch/cole-formation/bourses

Bourgeoisie
Ville de Fribourg
Rue des Alpes 10
1700 Fribourg



5-7.12.2025



SAINTE-NICOLAS

SAINCT-NIKOLAUS

Fribourg
Freiburg



**SAINTE-NICOLAS
SANKT NIKOLAUS**

FRIBOURG

FRIBOURG

B Bourgeoisie
Ville de Fribourg

FONDATION MOOSBRUGGER

Bourses d'études

Pour les bourgeois-es de la Ville de Fribourg
de 18 à 25 ans qui désirent se rendre en
Angleterre pour un séjour linguistique

Conditions d'octroi et inscriptions sur
ville-fribourg.ch/cole-formation/bourses

Bourgeoisie
Ville de Fribourg
Rue des Alpes 10
1700 Fribourg



B Burghgemeinde
Stadt Freiburg

STIFTUNG MOOSBRUGGER

Stipendien

Gewährung von Stipendien an 18- bis
25-jährige Burger-innen der Stadt
Freiburg, die einen Englandsaufenthalt
zur Vervollkommenung ihrer Englisch-
kenntnisse absolvieren.

Bedingungen für die Einreichung eines
Stipendiengesuchs auf unserer Webseite
ville-fribourg.ch/de/schule-ausbildung/ausbildungsbeträege

Burghgemeinde
Stadt Freiburg
Alpengasse 10
1700 Freiburg



La mémoire de **Barbe Schinner** vit au cœur de la ville

Sous le remarquable hêtre pourpre du centre-ville, à deux pas de la rue des Alpes, la nouvelle place Barbe-Schinner accueille désormais passants·es et promeneurs·ses. Ce lieu de fraîcheur et de convivialité, jouxtant le Mémorial des Grenadiers, a été inauguré le mardi 4 novembre par la Ville de Fribourg en présence du contingent des Grenadiers fribourgeois. Derrière ce nom se cache une femme d'exception, figure historique de la Cité des Zaehringen.

Née à Fribourg en 1746, Barbe Schinner exerçait comme sage-femme. Lorsque la Suisse s'est retrouvée plongée dans les bouleversements de la Campagne de 1799, Fribourg a accueilli un hôpital militaire dans le bâtiment de l'Académie (actuel couvent de l'Albertinum).

Là, Barbe Schinner a soigné sans relâche les soldats blessés autrichiens, russes et français, sans distinction d'uniforme ni de camp. Sa vie a été marquée par une inlassable compassion. Son humanité a d'ailleurs traversé les frontières : en 1801, l'archiduc Charles d'Autriche lui a adressé une lettre de remerciement et une récompense pour saluer son courage. Celle qui entrera dans l'histoire comme « l'héroïne de la charité » s'est éteinte à Fribourg en 1816, laissant derrière elle le souvenir d'une femme animée par un profond sens du devoir et de la bienveillance.

Deux siècles plus tard, la Ville a souhaité inscrire son nom dans l'espace public, à proximité du Mémorial des Grenadiers, en hommage à son lien étroit avec l'histoire militaire et à ses valeurs de solidarité et d'humanité.



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Lancement des travaux de l'esplanade de la **Poste**

Te premier coup de pioche pour les travaux de requalification de l'esplanade de la Poste a été donné le 17 octobre dernier en présence des Autorités. Cofinancé par l'Agglomération de Fribourg, ce chantier est une pièce importante du projet global de requalification de la place de la Gare et de ses abords. Situé entre l'avenue de Tivoli et la rue du Criblet, ce site deviendra un espace public plus accueillant pour la population et plus vert, disponible à partir de l'automne prochain.



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Première heure de parking gratuite dès le **1^{er} décembre**

MOBILITÉ

Les automobilistes pourront bientôt se parquer en ville de Fribourg en bénéficiant de la gratuité de la première heure. Le nouveau règlement sur le stationnement des véhicules sur la voie publique entrera en vigueur au début décembre.

Faisant suite à l'initiative populaire acceptée en 2024, la réglementation mise à jour a été approuvée au mois de septembre par la Direction cantonale du développement territorial, des infrastructures, de la mobilité et de l'environnement (DIME). Un délai de deux mois s'avérait ensuite nécessaire pour l'adaptation technique des horodateurs et des applications de paiement. Elle sera effective au 1^{er} décembre. Les places concernées par la gratuité de la première heure sont celles à usage exclusivement public, avec quelques exceptions. Par exemple, les places situées aux alentours immédiats de la gare n'entrent pas dans le champ d'application car elles doivent continuer à permettre le système de dépose-minute.

En pratique

Comme souhaité par l'initiative, la gratuité de la première heure s'appliquera à chaque nouveau stationnement, quel que soit l'horaire. L'heure non payante entre 12 et 13 heures ne sera ainsi plus appliquée. Comme actuellement, et indépendamment de la durée de stationnement, l'automobiliste devra enregistrer l'immatriculation de son véhicule via un horodateur ou une application de paiement. La durée maximale de parage n'est pas modifiée : elle reste de deux à trois heures, en fonction de la zone choisie. La recharge restera non autorisée.

Un nouveau cap pour la politique de l'habitat et du logement

SOCIÉTÉ

Face aux enjeux sociaux, urbains et environnementaux, la Ville de Fribourg lance une politique de l'habitat et du logement ambitieuse pour mieux répondre aux besoins des familles et des seniors, tout en renforçant la diversité et la qualité de l'habitat pour toutes et tous.

L'offre de logements à Fribourg présente aujourd'hui un déséquilibre marqué. Seuls un tiers des appartements comptent quatre pièces ou plus. Ce déséquilibre a des conséquences directes : chaque année, près de 150 ménages avec enfants mineurs quittent la ville faute de trouver un logement adapté. Dans le même temps, de nombreuses personnes âgées souhaiteraient quitter un appartement devenu trop grand, mais se trouvent confrontées à un paradoxe : un logement plus petit leur coûterait souvent plus cher. Les nouvelles constructions récentes ne corrigeant pas cette tendance. Sur les quelques 1500 logements en cours de réalisation ou d'achèvement, seuls un quart comptent quatre pièces ou davantage, tandis que les loyers des nouveaux 2 et 3 pièces dépassent fréquemment les capacités financières des seniors.

Face à ce constat, la Ville de Fribourg souhaite désormais agir pour modifier cette dynamique. Son programme de mesures, axé en priorité sur les familles et les seniors – deux groupes particulièrement touchés par les déséquilibres actuels – vise à renforcer la mixité et la diversité du parc immobilier. Si la Ville entend agir en priorité sur ce public, elle ne laissera pas pour autant le reste de la population de côté.

Ces déséquilibres ont un impact concret sur la qualité de vie des

habitants·es : certaines familles vivent dans des logements trop petits, tandis que d'autres personnes occupent des appartements inadaptés à leur âge ou à leurs moyens. À plus long terme, cette situation peut influencer la mixité sociale dans les quartiers.

La politique de l'habitat et du logement repose sur trois grandes orientations :

- préserver durablement une forte qualité de vie pour la population actuelle et future;
- adapter l'offre de logements sur les plans quantitatif et qualitatif;
- encourager la création de quartiers durables conciliant les dimensions sociales, économiques et environnementales.

Une approche coordonnée et partenariale

Pour atteindre ces objectifs, la Ville met en œuvre une politique globale, coordonnée avec les autres domaines d'action publique tels que l'urbanisme, l'environnement, la mobilité, l'économie, la culture et la cohésion sociale.

Huit objectifs de coordination et vingt mesures concrètes ont été définis. Parmi elles figurent la réalisation de projets exemplaires sur les terrains communaux, le renforcement du dialogue avec les propriétaires et promoteurs immobiliers, ainsi que l'accompagnement des propriétaires privés pour encourager

les bonnes pratiques architecturales, environnementales et sociales. À défaut d'un grand parc immobilier en main de la Ville, la réussite de cette politique repose en grande partie sur la collaboration avec les acteurs·rices du marché immobilier. Deux tiers des logements fribourgeois appartiennent à une vingtaine de grands propriétaires, dont plusieurs institutionnels. La Ville souhaite instaurer un dialogue constructif avec eux·elles pour favoriser une évolution plus équilibrée du marché. La politique de l'habitat et du logement constitue un outil essentiel pour garantir un développement urbain équilibré, durable et adapté aux besoins des générations actuelles et futures. En agissant dès

aujourd'hui sur la qualité et la diversité du parc immobilier, la Ville de Fribourg réaffirme sa volonté d'assurer à chacune et à chacun la possibilité de vivre dans un logement correspondant à ses besoins, tout en contribuant à la vitalité et à la cohésion de la cité.

DES OUTILS D'INFORMATION POUR TOUS

Afin d'expliquer cette nouvelle politique et d'en faciliter la mise en œuvre, la Ville de Fribourg a réalisé deux brochures explicatives. La première s'adresse aux professionnels·les du secteur – propriétaires, promoteurs·rices et acteurs·rices de la construction – et présente les orientations stratégiques ainsi que les mesures d'accompagnement prévues. La seconde est destinée à la population et expose les enjeux de la politique de l'habitat et du logement ainsi que ses retombées concrètes pour les habitants·es. Ces documents sont disponibles sur www.ville-fribourg.ch/logement.



© Ville de Fribourg/Stadt Freiburg

Neuer Kurs für die Siedlungs- und Wohnungspolitik

GESSELLSCHAFT

Angesichts der sozialen, urbanen und ökologischen Herausforderungen lanciert die Stadt Freiburg eine ambitionierte Siedlungs- und Wohnungspolitik, um den Bedürfnissen von Familien und älteren Menschen besser gerecht zu werden und gleichzeitig die Vielfalt und Qualität des Wohnens für alle zu fördern.

Augenblicklich weist das Wohnungsangebot in Freiburg ein deutliches Ungleichgewicht auf. Nur ein Drittel der Wohnungen verfügen über vier oder mehr Zimmer. Dieses Ungleichgewicht hat direkte Folgen: Jedes Jahr verlassen fast 150 Familienhaushalte mit minderjährigen Kindern die Stadt, weil sie keine geeignete Wohnung finden. Gleichzeitig möchten viele ältere Menschen ihre zu gross gewordene Wohnung verlassen, stehen jedoch vor einem Paradox: Eine kleinere Wohnung würde sie oft mehr kosten. Die jüngsten Neubauten ändern nichts an dieser Entwicklung. Von den rund 1500 Wohnungen, die derzeit gebaut werden oder fertigge-

stellt sind, verfügen nur ein Viertel über vier oder mehr Zimmer, während die Mieten für neue Zwei- und Dreizimmerwohnungen häufig die finanziellen Möglichkeiten der älteren Menschen übersteigen. Aufgrund dieses Befunds möchte die Stadt Freiburg nun handeln und dieser Dynamik gegensteuern. Ihr Massnahmenprogramm, das sich vorrangig an Familien und ältere Menschen richtet – zwei Gruppen, die von den aktuellen Ungleichgewichten besonders betroffen sind –, bezweckt, die Durchmischung und Vielfalt des Wohnungsbestands zu stärken. Auch wenn die Stadt vorrangig für diese Zielgruppen tätig werden will, wird sie den Rest der Bevölkerung nicht vernachlässigen.

Die erwähnten Ungleichgewichte haben konkrete Auswirkungen auf die Lebensqualität der Wohnbevölkerung: Während einige Familien mit zu kleinen Wohnungen vorliebnehmen müssen, leben andere Menschen in Wohnungen, die ihrem Alter oder ihren finanziellen Mitteln nicht mehr angemessen sind. Langfristig kann diese Situation die soziale Durchmischung in den Quartieren beeinflussen.

Die Siedlungs- und Wohnungspolitik gründet auf drei grossen Leitlinien:

- dauerhafte Bewahrung einer hohen Lebensqualität für die gegenwärtige und zukünftige Bevölkerung;
- Anpassung des Wohnungsangebots in quantitativer und qualitativer Hinsicht;
- Förderung des Baus nachhaltiger Quartiere, indem die sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Dimensionen miteinander in Einklang gebracht werden.

Ein koordiniertes, partnerschaftliches Vorgehen

Um diese Ziele zu erreichen, betreibt die Stadt eine umfassende Politik, die mit anderen Bereichen des öffentlichen Bereichs wie Stadtplanung, Umwelt, Mobilität, Wirtschaft, Kultur und sozialer Zusammenhalt abgestimmt ist.

Acht Koordinationsziele und zwanzig konkrete Massnahmen wurden

festgelegt, darunter die Umsetzung vorbildlicher Projekte auf kommunalen Grundstücken, die Intensivierung des Dialogs mit Immobilieneigentümer- und Bauträgerschaften sowie die Unterstützung privater Eigentümer:innen, um bewährte architektonische, ökologische und soziale Praktiken zu fördern.

Da der Stadt kein grosser Immobilienpark zur Verfügung steht, hängt der Erfolg dieser Politik weitgehend von der Zusammenarbeit mit den Akteur:innen des Immobilienmarkts ab. Zwei Drittel der Wohnungen in Freiburg gehören etwa zwanzig Grossen Eigentümern, unter denen sich mehrere institutionelle Investoren befinden. Die Stadt möchte einen konstruktiven Dialog mit ihnen aufbauen, um eine ausgewogene Marktentwicklung zu fördern.

Die Siedlungs- und Wohnungspolitik ist ein wichtiges Instrument, um eine ausgewogene, nachhaltige und den Bedürfnissen der heutigen und zukünftigen Generationen angepasste Stadtentwicklung zu gewährleisten. Indem sie bereits heute auf die Qualität und Vielfalt des Immobilienbestands einwirkt, bekräftigt die Stadt Freiburg ihren Willen, allen die Möglichkeit zu geben, in einer ihren Bedürfnissen entsprechenden Wohnung zu leben und gleichzeitig zur Vitalität und zum Zusammenhalt der Stadt beizutragen.

INFORMATIONSUNTERLAGEN FÜR ALLE

Um diese neue Politik zu erläutern und ihre Umsetzung zu erleichtern, hat die Stadt Freiburg zwei Informationsbroschüren erstellt. Die erste richtet sich an die Professionellen der Branche – Eigentümer, Bauträger und Akteure der Baubranche – und stellt die strategischen Leitlinien sowie die geplanten Begleitmassnahmen vor. Die zweite ist für die Bevölkerung bestimmt und erläutert die Herausforderungen der Siedlungs- und Wohnungspolitik sowie deren konkrete Auswirkungen für die einheimische Bevölkerung. Diese Dokumente stehen zur Verfügung unter www.ville-fribourg.ch/de/wohnungswesen.



Bienvenue en ville de Fribourg !

Chaque année, à l'arrivée de l'automne, le Conseil communal souhaite la bienvenue aux nouvelles et nouveaux habitants·es résidant à Fribourg. Une centaine de personnes ont répondu à l'invitation officielle cette année. Durant la manifestation, elles ont découvert les prestations et offres des services communaux, participé à divers concours et profité d'une visite guidée de la ville.



© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

PUBLICITÉ

AUDITION DE LA SARINE

ENTENDRE ABSOLUMENT

STÉPHANE FOURREAU

AUDIOPROTHÉSISTE INDÉPENDANT

SUR RENDEZ-VOUS

RUE DE LOCARNO 7 FRIBOURG 026 321 35 35

Stopper la violence dès qu'elle commence

La violence n'est pas toujours visible. La campagne nationale « Égalité contre la violence » attire l'attention sur les signes avant-couleurs de la violence et indique où trouver des conseils et de l'aide pour les victimes, les témoins et les auteurs·es.

Cette campagne de prévention nationale vise ce qui est souvent à l'origine de la violence : les déséquilibres dans les rapports de pouvoir, les dépendances et les normes discriminatoires. Elle sensibilise aux débuts de la violence, encourage à en parler, et informe sur les offres de conseil et d'aide. L'objectif est de prévenir la violence avant qu'elle n'apparaisse. Placée sous l'égide de la conseillère fédérale Elisabeth Baume-Schneider et lancée par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG), la campagne a été élaborée avec le concours de la Confédération, des cantons, des communes et d'organisations de la société civile.

Plus d'informations et offres d'aide sur : www.sans-violence.ch.





Machin théâtral de rue, festival FriScènes 2021, Bains de la Motta. © Andreas Eggler

Le collectif **Ljubav i Pobuna** fête dix ans de théâtre alternatif à Fribourg

INSTALLATION

Un tout petit jubilé pour ce collectif fribourgeois mais un très bon prétexte pour présenter une exposition théâtrale, un film documentaire inédit et un livre anniversaire. Le tout se passera à L'Atelier.



Du 28 novembre au 20 décembre 2025, le collectif Ljubav i Pobuna («Amour et révolte», en serbo-croate) installe une véritable place de jeux théâtrale à L'Atelier. Vous pourrez prendre prendre place dans une plante parlante pour un karaoké théâtral loufoque. Vous oserez peut-être interpréter, sur un vrai-faux balcon de la cathédrale et dans des costumes créés pour l'occasion, votre propre discours de Saint-Nicolas. Et vous découvrirez, en plus, un film documentaire inédit, *À la recherche du machin théâtral*, réalisé par Benoît Dietrich, qui sera présenté le jour du vernissage dans l'espace d'exposition. Ce n'est pas tout! Car le dernier jour de l'exposition sera verni le livre anniversaire du collectif, alliant création graphique, rétrospective et contributions satirico-critiques à propos de cette bizarre occupation qu'est le théâtre.

Vernissage de l'exposition

Jeudi 27 novembre à 18 heures, à L'Atelier, place de Notre-Dame 16
Projection du film documentaire *À la recherche du machin théâtral* en présence du réalisateur, Benoît Dietrich.

Studio photo «Spécial Saint-Nicolas»

Samedi 6 et dimanche 7 décembre, de 11 heures à 16 heures
Les familles et les badauds de passage pourront, grâce à des costumes fantaisques créés pour l'occasion, incarner saint Nicolas ou l'un de ses acolytes, et s'installeront pour la prise de vue sur un balcon de la cathédrale, imaginé par le Collectif. Ils et elles recevront ensuite la photo souvenir par e-mail.

Finissage de l'exposition

Samedi 20 décembre à 18 heures, vernissage du livre anniversaire du Collectif et du huitième numéro de la revue satirico-historico-poétique *Le Haut-le-cœur*, éditée par le Collectif, sans oublier un buffet et un «gala» théâtral pour ne pas vous laisser sur votre faim.

Appel aux artistes: Le Grand Atelier

Pour la deuxième édition du Grand Atelier, l'association STAMM-TISCH propose aux artistes d'ouvrir leurs ateliers au public en ville de Fribourg et un peu au-delà, puisque l'invitation s'adresse également aux artistes des communes avoisinantes de Givisiez, de Marly et de Villars-sur-Glâne, de Bulle et des communes du district de la Gruyère. L'appel est ouvert aux arts visuels et plastiques, en passant par la bande dessinée et la performance, aux espaces collectifs et individuels, même à domicile. Il est également possible de proposer une programmation (exposition, performance, etc.) pour la journée. Les portes ouvertes auront lieu le samedi 2 mai 2026.

Inscriptions jusqu'au 15 décembre sur grandatelier.ch.

Les caisses à outils de Jean Tinguely



EXPOSITION

L'exposition *Les caisses à outils de Jean Tinguely*, c'est une quinzaine de caisses qui s'ouvrent dans la hauteur et dévoilent une reproduction d'une œuvre de Jean Tinguely d'un côté et un mécanisme interactif de l'autre.

Al'occasion du centenaire de Jean Tinguely, cette exposition itinérante conçue spécialement pour les 4 à 12 ans, et construite par Roland Besse il y a vingt ans, s'arrêtera prochainement à L'Atelier. Le nouveau réalisme, l'art cinétique ou le dadaïsme sont des courants caractéristiques de l'œuvre de Tinguely: les enfants l'expriment avec leurs mots, et trouvent cela «rigolo». L'exposition permet donc aux enfants d'aborder l'œuvre de Tinguely comme un jeu, à travers différentes installations ludiques.

En redonnant du sens aux déchets de notre société de consommation, les œuvres assemblées de Jean Tinguely deviennent des constructions gigantesques dans l'esprit des enfants et permettent une véritable rencontre créative avec l'artiste. Après un premier passage à Fribourg en 2016, l'exposition itinérante va clore sa tournée internationale à Fribourg.

Du 22 novembre au 20 décembre à L'Atelier

Vernissage le 21 novembre à 17h30 avec visite guidée



Les caisses à outils de Jean Tinguely. © Roland Besse

Faisons briller l'esprit de Noël !

MEMO

Pour les fêtes, MEMO devient un lieu de partage et d'émerveillement: fenêtres embellies, sapin décoré, pochettes surprises, calendrier du partage, Journée des familles de la Saint-Nicolas et quelques découvertes encore...

Les fenêtres de MEMO côté jardin s'animent et offrent un émerveillement éphémère : laissez-vous enchanter par des images poétiques tout au long de la période de l'Avent grâce aux illustrations festives de l'artiste fribourgeoise Caroline Aellen.

Le traditionnel sapin de Noël de MEMO fait aussi son grand retour et prendra vie grâce à vos vœux suspendus. Cette œuvre collective et vivante se dressera avec vos petits mots déposés sur une des branches de l'arbre. Côté collections, découvrez une sélection de livres emballés, sous la forme de jolies pochettes surprises de Noël, à emprunter et à ramener selon les délais habituels. Choisissez un paquet et la magie des découvertes va opérer ! Enfin, parce que les fêtes peuvent aussi rimer avec partage, MEMO dispose le calendrier de l'Avent du partage. Chaque jour une « porte » peut être ouverte.

Faites-(vous) plaisir !

Offrez-vous un abonnement d'un an à MEMO : un cadeau durable

pour profiter de livres, jeux, mangas et BD pour toute la famille. Et, en parlant de familles, la traditionnelle Journée de la Saint-Nicolas qui leur est réservée, aura lieu le dimanche 7 décembre, de 10 à 16 heures. À cette occasion, MEMO et le quartier du Bourg se rempliront d'activités dès 4 ans lors d'une grande chasse aux biscômes. Le programme sera disponible en ligne fin novembre.

IDÉES DE LECTURES ET CADEAUX

Madeleine Cook, Samara Hardy, *Je déclare Noël annulé*, Kimane, 2025

Un matin de Noël, une boule de sapin est tombée sur la tête de Mulot. Depuis, ce jour funeste est source d'angoisse et d'inquiétude. Aiguilles de sapin trop piquantes, guirlandes trop éblouissantes... Décidément, Noël est trop dangereux pour être fêté. Mulot parcourt la forêt pour convaincre les animaux d'annuler les préparatifs. Mais la joie communicative de ses amis va gagner la partie. À méditer avec un petit dès 3 ans :

Le danger vient-il toujours de là où on l'attend ? Écoutons-nous vraiment les lanceurs d'alerte ?

Denis Michelis, *Mortel Noël*, Les éditions Noir sur Blanc, 2025

Oliver passe Noël en montagne avec sa mère dans le chalet de son nouveau beau-père. Il n'a pas envie d'être là et observe les événements qui dérapent à grande vitesse autour de lui. L'ambiance se crispe, les grincements de dents remplacent les carillons, ça sent le sapin ! Et si ce thriller de Noël macabre, raconté du point de vue d'un ado usant d'un vocabulaire fleuri, vous donnait l'idée d'un bon cadeau à glisser dans les souliers d'un parent d'ado ?



FERMETURE POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

MEMO sera fermée du mercredi 24 décembre à 12 heures au mardi 6 janvier à 14 heures. La boîte de retour sera fermée durant cette période.

Für eine strahlende Weihnachtsstimmung !

MEMO

In der Weihnachtszeit wird MEMO zu einem Ort im Zeichen des Austausches und Staunens: geschmückte Fenster, dekorerter Christbaum, Überraschungstaschen, Kalender zum Teilen, Familientag am Nikolausfest und noch einige weitere Überraschungen...

Die gartenseitigen Fenster von MEMO beleben sich und sind eine Zeitlang Anlass zum Staunen: Lassen Sie sich während der gesamten Adventszeit von poetischen Bildern bezaubern dank der festlichen Illustrationen der Freiburger Künstlerin Caroline Allen.

Der traditionelle Christbaum von MEMO kehrt ebenfalls zurück und wird dank Ihrer Wünsche zum Leben erweckt. Mit Ihren kleinen Botschaften, die Sie an einen der

Zweige hängen, wird dieses dynamische Gemeinschaftswerk zum Strahlen gebracht.

Entdecken Sie, was unsere Sammlungen betrifft, eine Auswahl an verpackten Büchern in Form hübscher weihnachtlicher Überraschungstaschen, die Sie wie gewohnt ausleihen und zurückbringen können. Wählen Sie ein Paket, und der Zauber der Entdeckungen beginnt zu wirken! Da die Feiertage auch mit Teilen verbunden sind, bietet MEMO den Adventskalender zum

Teilen an. Jeden Tag kann eine «Tür» geöffnet werden.

Machen Sie sich eine Freude !

Schenken Sie anderen und sich selbst ein Jahresabonnement für MEMO: ein nachhaltiges Geschenk, mit dem die ganze Familie Bücher, Spiele, Mangas und Comics geniesen kann. Apropos Familien: der ihnen vorbehaltene traditionelle Nikolaustag findet am Sonntag 7. Dezember von 10 bis 16 Uhr statt. In diesem Zusammenhang bieten

MEMO und das Burgquartier Aktivitäten für Kinder ab 4 Jahren anlässlich einer grossen Lebkuchenjagd an. Das Programm steht Ende November online zur Verfügung.

LESE- ODER GESCHENKIDEEN

Ali Hazelwood, Tessa Bailey, *Under the Mistletoe: die zwangsläufige Zeit der Liebe*, Aufbau Verlage, 2025

Der neue Sammelband «Under the Mistletoe – Die zwangsläufige Zeit

der Liebe» bietet fünf romantische und spicy Weihnachtsgeschichten, ideal für eine Auszeit während der Feiertage. Jede Geschichte bespielt ein anderes Szenario für die fünf Heldinnen, von Enemies-to-Lovers bis zu unerwarteten Begegnungen zwischen Alleinerziehenden. Die Erzählungen sind humorvoll, emotional und sprühen vor Chemie, sodass jede Begegnung ihre eigene Magie entfaltet. Ein perfektes Buch für kuschelige Lesestunden, das nicht nur für weihnachtliche Stimmung sorgt, sondern auch für viel Romantik. Für Fans von Bestseller-Autorin Ali Hazelwood, die eine der Kurzgeschichten mitliefert.

Ragnar Jónasson, Weich fällt der Schnee: Kriminelle Weihnachtsgeschichten aus Island, btb, 2025

Eine Frau in einer einsamen Bergbaude, ein Weihnachtsrätsel, das tödlich endet, ein gespenstisches «Dinner for two» und andere Erzählungen sorgen für wohlige Gänsehaut in der Vorweihnachtszeit. 16 beschaulich-schaurige Geschichten des isländischen Bestsellerautors kann man in diesem Buch geniessen. Mit faszinierenden Beschreibungen des Winters in Island und fulminanten Wendungen bringt Ragnar Jónasson seine Leserinnen und Leser zum staunen.



SCHLIESUNG WÄHREND
DER FESTTAGE
AM JAHRESENDEN

MEMO ist von Mittwoch 24. Dezember 12 Uhr bis Dienstag 6. Januar 14 Uhr geschlossen.
Die Rückgabebox ist während dieser Zeit ebenfalls geschlossen.

L'inconnu du cimetière de Saint-Léonard

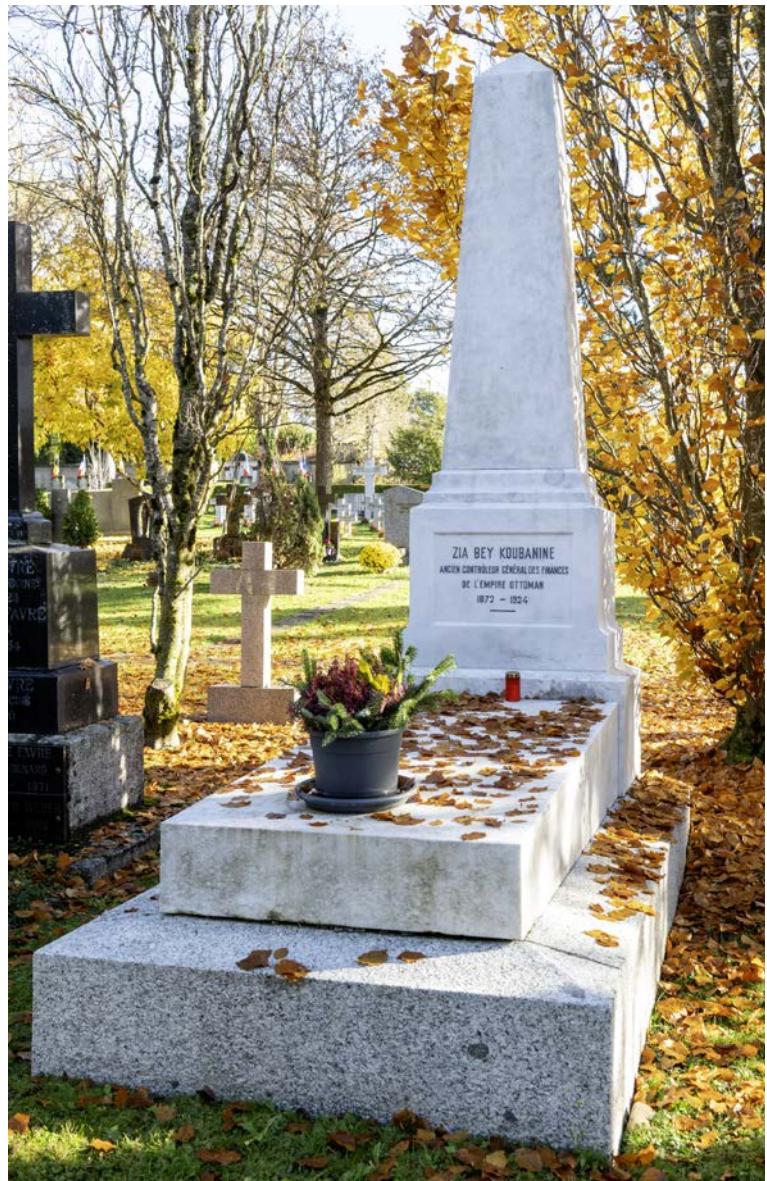
PUBLICATION

Qui était réellement l'homme enterré au cimetière de Saint-Léonard sous le nom de «Zia Bey Koubanine» avec la fonction d'«ancien contrôleur général des finances de l'Empire ottoman (1872-1924)»?

L'historien Patrick Minder avait découvert par hasard cette épitaphe sur une tombe du cimetière fribourgeois. À partir de là, sa curiosité fut titillée et il n'eut de cesse de consacrer plusieurs années de son temps libre à résoudre cette énigme. À côté de son métier de formateur d'enseignants-es en histoire, il voyage même jusqu'à Istanbul, à moto, à travers les Balkans, pour faire avancer son enquête ! Au fil de ses investigations en bibliothèques et librairies, dans les archives de différents pays, dont celles de la Ville de Fribourg, il découvre que l'homme inhumé à Saint-Léonard a été confondu dans les archives avec un autre Oriental issu d'une famille

catholique arabe de Jérusalem. Et que Ziya Faik Bey dit Koubanine était en réalité un espion... Le fin mot de cette histoire, qui débute localement puis se déploie dans l'espace et le temps, se découvre en lisant cet ouvrage dans lequel l'historien a voulu aussi se mettre en scène pour mieux révéler les dessous de son travail. Un récit autant exemplaire qu'instructif en somme. Car il ne cache rien des difficultés et des joies rencontrées par le chercheur au cours de son enquête dans le passé tout comme en cours de route.

Patrick Minder, À la recherche de Ziya Bey, Bleu Autour, 2025.



La tombe du Turc « inconnu » au cimetière Saint-Léonard de Fribourg.
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Protégez votre bâtiment avec les subventions de l'ECAB

Choisissez des solutions sur-mesure contre les dangers naturels



ECAB
KGV

En savoir plus sur l'étude et le financement de mesures de protection



LA CHALEUR EST À VOTRE PORTE

N'hésitez pas à nous contacter:
T. 026 352 68 00 ou
info@celsius.ch

CHAUFFAGE À DISTANCE FRIBOURG

Ensemble pour l'énergie de demain

Écologie, confort optimal et gestion simplifiée: les avantages d'un raccordement au chauffage à distance sont nombreux.

cad-fribourg.ch

De LiF
Deutsch lernen in Fribourg / Freiburg

Cours d'allemand Hiver 2026

Cours intensifs
5 jan – 13 mars

Cours Uni / HEP*
5 jan – 13 fév
*avec rabais pour étudiants!

Conseil gratuit
Test de niveau gratuit
Journée d'essai gratuite

Goethe | telc
PREPARATION AUX EXAMENS
HEP Fribourg

QR code

DeLiF · Rue de Rome 9, CH-1700 Fribourg · 079 840 01 14 · delif.ch

théâtre musique
me 3 & je 4 déc (Nuithonie)

Master Class

de Terrence McNally / avec Maria Metral

Entrez dans l'intimité de Maria Callas: une leçon de chant, un destin d'exception, entre quête de perfection et amour fou pour l'opéra.

equilibre-nuithonie.ch

Le jeu vidéo vu comme un sport

SPORTS DE FRIBOURG

Le Service des sports de la Ville de Fribourg s'intéresse à l'e-sport. Il collabore avec l'association noetic et réfléchit à la manière d'accompagner les joueurs·ses passionnés·es dans ce domaine en pleine expansion.

Pour accompagner la passion de plus en plus évidente de toute une génération pour le jeu vidéo et pour ses compétitions, la Ville de Fribourg collabore, depuis 2019, avec l'association noetic. Aujourd'hui, cette dernière est plutôt active dans l'encadrement. Mais au départ, elle formait des passionnés·es qui souhaitaient participer à des compétitions d'e-sport. Le Service des sports « continue à réfléchir avec noetic à la manière de soutenir les fans de compétitions électroniques », explique Jonathan Buchs, responsable de la promotion et du développement des activités sportives au sein de la Ville.

Des codes d'e-sport comme un sport

Kevin Sanders, quant à lui, est responsable de l'Académie noetic de jeux vidéo, sise à la rue de l'Abbé-Bovet. Il explique en quoi consiste l'e-sport : « C'est la pratique sportive du jeu vidéo. En équipe, la plupart du temps, les joueurs·euses participent à des compétitions, des ligues, des tournois, voire des championnats du monde. Les compétitions se déroulent parfois dans des arènes remplies de public. On retrouve les mêmes codes que dans le sport traditionnel : compétition, dépassement de soi, esprit d'équipe. »

Une partie des « élèves » de l'académie développe ses compétences avec les jeux *League of Legends*, *Fortnite*, *Rocket League*, *Counter Strike* et *Valorant*. « Nous accompagnons les joueurs·euses pour les aider à faire les bons choix, à s'améliorer, à ne pas céder à la frustration ou à la colère quand ils perdent... » Chez noetic, on peut aussi jouer à *Minecraft*, dans une version très particulière, puisque le but est de construire la ville de Fribourg.

Depuis six ans à la tête de l'académie, Kevin Sanders a participé à de nombreuses compétitions d'e-sport, mais il est aussi éducateur social HES. « Mon rôle est de gérer les cours, ainsi que le rapport avec les jeunes et avec les parents. » Parmi les quelque 60 personnes inscrites – la plupart ont entre 8 et 18 ans –, une minorité vient pour se perfectionner. Les autres sont simplement là pour jouer, échanger et créer du lien social, « dans un lieu où leur pratique n'est pas jugée. » Une partie est aussi envoyée par des parents qui souhaitent un appui pour encadrer la pratique de leur enfant, mais aussi par Reper – partenaire de noetic – ou par des Semos (semestre de motivation), des foyers éducatifs, des centres d'animations, des cabinets de coaching ou de psychologie.

Du sport de compétition à l'encadrement

« Aujourd'hui, le projet de noetic est avant tout social, souligne Kevin Sanders. L'idée est de proposer des ateliers, des suivis éducatifs, des formations et aussi un soutien pour les parents autour de la gestion des écrans, du jeu et des réseaux sociaux. Avec les jeunes, on aborde des thèmes comme la gestion du temps, des émotions, de l'argent, mais aussi le cyberharcèlement, ou encore la confiance en soi, dans le but de les sensibiliser. Il n'y a pas que les parents qui sont demandeurs·ses : les jeunes sont très lucides sur leur pratique et sur l'univers du jeu. » La participation à l'Académie noetic est facturée 175 francs par semestre. Ce montant comprend deux heures de cours hebdomadaires sur un jeu choisi, des activités durant les vacances et le droit de participer à une permanence de jeu libre tous les vendredis. Depuis

sa création, en 2016, l'association n'a cessé de se développer. Après l'ouverture de son académie à Fribourg, en 2019, grâce à un financement participatif et à l'aide de plusieurs soutiens, dont celui de la Ville de Fribourg, noetic a également ouvert des espaces à Genève et à Renens. « Notre message, pour les parents, c'est : « Faisons avec, plutôt que contre. » Il ne s'agit pas de tout autoriser en termes de jeux vidéo, mais il est important d'accompagner et de dialoguer avec les enfants. Mieux vaut comprendre ce qu'ils·elles font, poser des questions, parler avec eux

que s'opposer à une activité qui fait partie de leur vie et de celle de tous·tes leurs amis·es. » Noetic intervient donc dans divers endroits afin de partager ses connaissances. « Nous collaborons par exemple avec la Haute école de travail social et avec MEMO, la bibliothèque de la Ville. Nous donnons des conférences pour informer les parents et les professionnels·les du social. Notre but est de faire mieux connaître le monde numérique, mais sans alarmisme, dans une approche raisonnable. » www.noetic.gg

Charly Veuthey



© Ville de Fribourg / Charly Veuthey

LES JEUX ÉLECTRONIQUES À MEMO

Depuis 2022, considérant que le jeu vidéo est « un produit culturel » important, MEMO permet aux jeunes de jouer dans son espace à des jeux destinés aux enfants et aux familles. Cette année, un animateur de noetic est présent tous les mercredis après-midi dans la bibliothèque « pour encadrer les jeunes dans leur pratique du jeu vidéo et partager des bonnes pratiques d'utilisation », explique la responsable de MEMO, Lara Jovignot. En 2024, les collaboratrices et les collaborateurs de la bibliothèque ont suivi une formation au jeu vidéo donnée par Kevin Sanders. Plusieurs événements autour du jeu vidéo sont organisés durant l'automne et au printemps à MEMO en collaboration avec noetic.

Mémento

MEMO

Rue de l'Hôpital 2

Jeu de la monnaie

en partenariat avec le SEL,
dès 16 ans, je 20 novembre, 18h15

Lecture-rencontre

avec Jean-Jacques Hofstetter et
Charly Veuthey, je 27 novembre, 18h

Saint-Nicolas des familles

contes de Caroline, grimage,
chasse aux biscômes, etc.,
di 7 décembre, 10h-16h, gratuit et
sans inscription, à MEMO et dans
le quartier du Bourg

L'ATELIER

Place de Notre-Dame 16

Les caisses à outils de Jean

Tinguely

vernissage d'exposition
ve 21 novembre, 17h30

Bourse aux jouets

sa 22 novembre, de 9h à 17h

10 ans du collectif Ljubav i Pobuna

installation théâtrale immersive,
vernissage je 27 novembre, 18h

Permanence du Service de la culture

lu 1^{er} décembre, 17h-19h

Le Menu de L'Atelier

dégustez des mets préparés par
des artisans·es fribourgeois·es,
lu 1^{er} décembre, 12h

ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

Marius

théâtre de Marcel Pagnol
par la Cie Baudracco,
sa 22 novembre, 20h

CCN Ballet de Lorraine

danse, Marco da Silva Ferreira, Maud
Le Pladec, ve 28 novembre, 20h

Stahltier

ein provokatives Stück über die
Ausbeutung des Künstlers Willy
Zielke in der NS-Diktatur,
Mo, 1. Dezember, 19:30

Crack

danse, chorégraphie de Po-Cheng
Tsai (TWN), ve 5 décembre, 20h

Concert de gala de La Landwehr

ve 12 et sa 13 décembre, 20h;
di 14 décembre, 17h

NOUVEAU MONDE

Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

Duel de piano

Manon Müllener vs Julien Painot,
jazz et musique classique,
je 20 novembre, 20h30

Turbo Pantoufle + Cedric Blaser

deux musiciens de Fribourg,
sa 22 novembre, 21h30

30 ans du Nouveau Monde

Zoë Më, je 27 novembre, 20h30

Politischer Kompass - Ganz nach rechts ?

« Café scientifique » mit Damir
Skenderovic, Stefan Rindlisbacher,
Natasha Wunsch, Basil Schöni,
Mi, 3. Dezember, 18 Uhr

Oscar les vacances + Judith*G

électro-pop francophone,
ve 5 décembre, 21h30

What the Fuzz ?! Giant Moa + Doom ! Noo Yelbek + Kadna

ve 12 décembre, 21h30

FRI-SON

Route de la Fonderie 13

Orchestra Baobab

entre influences cubaines et tradition
des griots, ve 21 novembre, 20h

Hecht

ve 28 novembre, 20h

Louis Matute Large Ensemble + Svaneborg Kardyb

rythmes latins
et paysages nordiques,
ve 5 décembre, 20h

Pain Magazine

post hardcore,
techno industrielle,
sa 13 décembre, 20h30

LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

Aaron Parks Quartet

sa 22 novembre, 20h30

Mari Jasca Disparada Trio

ve 28 novembre, 20h30

Gio Mongodi Quartet

sa 29 novembre, 20h30

Claire Days

folk-rock, ve 5 décembre, 20h30

Thierry Lang Heritage Trio feat.

Olivier Ker Ourio

ve 12 décembre, 20h30

KUNSTHALLE FRIART

Petites-Rames 22

Olga Balema: The bizarre space of complex numbers

vernissage, ve 28 novembre,
17h; visite publique, (fr, de, en)
avec Kathrin Bentele,
directrice artistique,
je 11 décembre, 18h

Atelier de peinture intuitive

gratuit et organisé en collaboration
avec espacefemmes/frauenraum,
ma 9 décembre, 9h30.
Inscriptions jusqu'au 4 décembre à
info@espacefemmes.org

CAFÉ LE TUNNEL – PENSION LIDO

Grand-Rue 68

Sonia Menoud

Spoken Poetry Evening : Carte
rouge, sa 22 novembre, 21h

Mahmoud Turkmani

oud et guitare, sa 29 novembre, 21h

Exposition Sœur Bénédicte

vernissage, me 3 décembre, 18h

Le Collectif D'abord

théâtre d'improvisation,
me 10 décembre, 20h

PRO SENECTUTE

Passage du Cardinal 18

Dimanche disco

di 23 novembre, 14h-18h, Mythic Club

Utiliser les applications de transports publics

cours, ma 2 décembre, 14h,
bureaux Pro Senectute

Tables de Noël

veulez-vous accueillir un·e senior ou
être invité·e pour un repas de fête
entre le 15 et le 28 décembre ? Infos
et inscriptions : T 026 347 12 93 ou
sur fr.prosenectute.ch

KELLERPOCHE

Rue de la Samaritaine 3

After Work – Eine Bürofarce

Fr. 21. und 28., Sa 22. und
29. November, 20:15;
So, 23. November, 17 Uhr

Café Schwuppdlewup

von und mit Alexandra Frosio nach
dem Bilderbuch von Pisa Linden-
baum, ab 5 Jahren, So, 7. Dezem-
ber, 11 Uhr

ESPACEFEMMES/FRAUENRAUM

Rue Saint-Pierre 10

Atelier de calligraphie

spécial carte de vœux,
je 20 novembre, 9h,
sur inscription : espacefemmes.org

Atelier de broderie

arpilleras, di 23 novembre, 13h30,
cinéma Rex, sur inscription

Orange day

pour la prévention de la violence de
genre, ma 25 novembre, 17h30,
Nouveau Monde

Petit déjeuner brunch

préparé ensemble, sa 29 novembre,
9h-11h, sur inscription

CENTRE SAINTE-URSULE

Rue des Alpes 2

Narration biblique

avec le groupe Nabi

je 27 novembre, 19h30.
Inscription souhaitée,
T 026 347 14 00

Mandala et sagesse anciennes

« Les 5 énergies de la Création et
leur symbolique », sa 29 novembre,
13h30. Inscription obligatoire,
T 026 347 14 00

Shibashi: 18 mouvements

pour se ressourcer
lu 1^{er} et 15 décembre, 19h.
Inscription souhaitée,
T 026 347 14 00

Mélodies du cœur

chants et danse, sa 13 décembre,
9h30. Inscription souhaitée,
T 026 347 14 00

CINÉMA, THÉÂTRE, SPECTACLES

Il ragazzo della Drina

en présence du réalisateur Zijad
Ibrahimovic, VO sous-titrée f/d,
lu 24 novembre, 18h, cinéma Korso

Les délices du FIFF

Délicieux, film d'Éric Besnard
(2021), me 26 novembre, 18h,
Arena Cinemas, suivi d'un repas au
Bistro Bio26. Réservation : fiff.ch

Les 3 Mousquetaires

par la troupe Funambule, aula du
Collège de Gambach, (av. Louis-
Weck-Reynold 9). Infos et inscription : www.troupe-funambule.ch

La Petite Lanterne

éveil au cinéma pour les enfants de
4 à 6 ans, sa 29 novembre, 10h30,
cinéma Rex. Billetterie :
www.petitelanterne.org

Die kleine Zauberlaterne

4- bis 6- Jährige entdecken das
Kino zusammen mit ihren Eltern,
Sa, 29. November, 11 Uhr, Kino Rex.
Infos : www.petitelanterne.org

Un portrait de famille

adaptation théâtrale du recueil du
Mouvement ATD Quart Monde,
ma 2 décembre, 20h, Bilboquet
(route de la Fonderie 8b)

Mary Anning, chasseuse de fossiles

film d'animation de Marcel Barelli
et activité sur les fossiles, me 3,
10 et 17 décembre, 14h, cinéma
Korso (aussi projeté en allemand)

En attendant le père Noël

marionnettes, sa 13 décembre,
17h; di 14 décembre, 11h et 15h,
tout public, Théâtre de la Cité
(Grandes-Rames 36)

Ciné-brunch

The cord of life (Qi Dai),
fiction de Sixue Qiao (Chine, 2025),
di 14 décembre, 11h,
cinéma Rex



© Idée Sport

Jardin d'été

fiction de Shinji Sômai (Japon, 1994),
lu 15 décembre, 14h15, cinéma Rex

CONCERTS

Lunch concerts

chaque vendredi, 12h15,
Centre Le Phénix.
Infos : www.centrelephenix.com

Orchestre des jeunes

Gabriella Jungo (violon), Nicolas Jungo (violoncelle), di 23 novembre, 17h, église de la Visitation (rue de Morat 16), entrée libre

Union instrumentale

concert d'automne dir. Frédéric Zosso, di 23 novembre, 16h, entrée libre, aula du Collège Gambach

Chants sacrés

Chœur NC Vox de Collombey,
di 23 novembre, 16h, chapelle des Ursulines (rue de Lausanne 92)

Octuor Filigrane

programme a capella,
sa 29 novembre, entrée libre,
chapelle des Ursulines

La Sonate du grain de sable

conte musical d'Adrian Rachieru (auteur) pour violoncelle (Joëlle Mauris) et piano (Lee Maddeford, compositeur), di 30 novembre, 15h, Centre Le Phénix

Vêpres d'orgue

Ludovico Zanghellini, di 7 décembre, 18h30, église des Cordeliers

Lumières – concert d'hiver

ensemble vocal Hathor et chœur d'hommes Pyéji-Plaisir,
sa 13 décembre, 18h,
église Saint-Paul au Schoenberg

Navidad Nuestra – concert de Noël

Chœur Saint-Michel et Ensemble vocal du Belzé, sa 20 décembre, 20h ; di 21 décembre, 17h, Temple réformé

EXPOSITIONS

Tinguely – Émetteur poétique

œuvres tardives de Jean Tinguely,

vernissage, je 20 novembre, 19h,
Musée d'art et d'histoire (MAHF)

L'art, refuge de l'enfance volée

vernissage, ve 21 novembre, 17h,
Atelier-galerie J.-J. Hofstetter
(rue des Épouses 18)

L'archipel d'un autre monde

tapisseries et dessins de Koen Taselaar (NL), vernissage
ve 21 novembre, 18h, Galerie Saint-Hilaire (rue des Alpes 32)

Art contemporain

du 2 au 13 décembre, lu-ve,
10h-19h, sa-di 10h-16h, Werkhof-Frima (Planche-Inférieure 14)

Vegetalum – Installation lumineuse

par l'Atelier Erik Baray,
du 4 décembre au 4 janvier,
tous les soirs de 17h à 23h,
place Sainte-Catherine

Symphonies d'ici et d'ailleurs

peintures d'Odette Barbey, jusqu'au 19 mai 2026, tous les jours, 9h30-18h, Résidence des Bonnesfontaines

Perdants magnifiques

vernissage, livre-photo sur les coulisses du HC Fribourg-Gottéron,
je 27 novembre, 19h, Innovation Lab Fribourg (chemin du Musée 4)

«J'ai vu une photo»

Jean Tinguely vu par Eliane Laubscher, jusqu'au 20 décembre,
L'Atelier (place de Notre-Dame 16)

Jean Tinguely vu de l'intérieur

jusqu'au 31 janvier, hommage à Jean Tinguely par Eliane Laubscher (photographies), Restaurant de l'Hôtel-de-Ville (Grand-Rue 6)

CONFÉRENCES

Über Geheimniskrämer, Rätselräter und Prediger

vernissage du livre *Obsession, Drang und Eifer* de Nicolas Schaller et conférence (en allemand),
sa 22 novembre, 20h, L'Atelier

La saga d'Abraham

animée par le Frère Philippe

Gym pour enfants au Schoenberg et au Jura

Gratuites et sans inscription, les activités sportives MiniMove sont destinées aux enfants en âge préscolaire et aux adultes les accompagnent. Les enfants pratiquent des activités physiques, ludiques et socialisantes, avec une équipe encadrante dans les halles de sport de la DOSF et, depuis cette année, de l'école primaire du Schoenberg. Ce qui compte avant tout est le plaisir de bouger et de vivre des expériences communes. Quand ? Tous les dimanches, de 9 heures à 11h30, jusqu'au 29 mars (sauf les 21 et 28 décembre et 4 janvier). Plus d'infos : ideesport.ch/fr/programmes/minimove

Turnen für Kinder im Schönberg- und Juraquartier

MiniMove ist zurück! An (fast) jedem Sonntagmorgen vom 9. November 2025 bis 29. März 2026 können Kinder spielen, toben und sich frei bewegen – in der Turnhalle der DOSF oder, neu dieses Jahr, in der Turnhalle der Primarschule Schönberg. Von 9.00 bis 11.30 Uhr heißt es: Bewegung und Begegnung für Kinder vom Laufalter bis 5 Jahre – und natürlich auch für ihre erwachsene Begleitperson! Eintritt gratis, gesunder Znüni inklusive und motivierte Coaches begleiten den Vormittag. Mehr Infos: www.ideesport.ch/de/angebot/minimove

Lefebvre, ma 25 novembre, 19h30,
boulevard de Pérolles 38

Tout public, infos et contact :
formation@cath-fr.ch

Chirurgie robot-assistée

à l'hôpital Daler

avec les Dr Grégory Brülhart,
Farshid Fateri, Jean-Marie Michel,
me 26 novembre, 18h30, cinéma
Korso. Inscriptions au T 079 176 24 09
ou corinne.sautiere@daler.ch

Die Deutsche Bibliothek Freiburg

Vernissage der Publikation, Mi, 26. November, 18 Uhr, Saal Rossier,
Spitalgasse 2. Anmeldung
bis 20. November an
reto.furter@bluewin.ch

Lesung – Die Entflammten

Simone Meier lit aus ihrem
Roman, Fr, 5. Dezember, 18 :30,
Kino Korso

Herbiers fribourgeois : une odyssée de 200 ans

par Gregor Kozlowski, directeur du
Jardin botanique, me 3 décembre,
18h, Université/bâtiment PER04/
Auditoire de biologie végétale
(rue Albert-Gockel 3)

DIVERS

Kerzenziehen in der Lenda / Atelier de bougies en cire d'abeille

du 22 au 30 novembre, lu-ma/
jeu-ve, 17h-20h30 ; me/sa-di,
14h-20h30, rue de la Lenda 13 –
1^{er} étage. Infos : T 079 424 31 17

Atelier de bougies artisanales

du 26 novembre au 14 décembre,
me-je-ve 13h-19 h, sa-di 8h-19h,
place Jean-Tinguely 1

Silence pour la paix/Schweigen für den Frieden

solidarité avec les personnes
touchées par la guerre, la pauvreté
et l'oppression, je 27 novembre,
19h, Temple réformé

Marché de Noël du quartier d'Alt

sa 29 novembre, 10h-17h,
Arsenal

Marché de Noël de la FARA

je 27, ve 28 (16h-21h) et sa 29
novembre (10h-16h), Ateliers FARA,
route des Bonnesfontaines 3.
Infos : www.fara.ch

Atelier « Repas de fêtes sans stress »

planifier des recettes saines et
savourées, sa 29 novembre, 9h30,
Prosana Bio (rue Hans-Geiler 2).
Sur inscription : prosana-bio.ch

Marché de Noël du collectif Maison Noctua

di 30 novembre, 14h-18h, Maison
Noctua (boulevard de Pérolles 36).
Infos : www.maisonnoctua.ch

Festival de soupes de La Tuile

du 6 au 25 décembre, dès 16 h,
kiosque à musique de la place
Georges-Python

Mercredi du conte

avec Amandine Berger, me 26 novembre,
20h, dès 12 ans, route des
Noisetiers 11. www.racontartderire.ch

Balade contée à la nuit tombée

sa 29 novembre et 13 décembre,
17h30 ; di 7 décembre, 17h. En fr et
en all. Infos : Fribourg Tourisme,
<https://fribourg.ch/fr/fribourg>

Naturgeschichten am Mittwoch

Märchenmomente für Familien mit
Kindern ab 4 Jahren, Mi 10. Dezember,
14:15 -14:35 Uhr, Naturhistorisches
Museum Freiburg. Eintritt frei

Histoires naturelles du mercredi

contes pour les familles dès 4 ans,
me 10 décembre, 15h-15h20,
Musée d'histoire naturelle.
Entrée libre

Mercado Schoenberg

ve 12 décembre, 16h-20h,
parking de la Heitera.
Infos : mercado-schoenberg.ch

Les goûters-contes du mercredi

un conte, un goûter, avec Monique
Chappuis, me 17 décembre, 15h,
Café de la Marionnette (Derrière-les-
Jardins 2). Infos : T 026 411 00 20

ANIMATIONS, BARS, RESTAURATION & PATINOIRE
ANIMATIONEN, BARS, ESSEN & EISLAUFBAHN

nova



PLACE GEORGES-PYTHON
FRIBOURG

FR
W
Stadt
BUURG



INFO & PROGRAMME
WWW.FRIBOURG-NOVA.CH



27.11 - 23.12.2025